xxHOLiC

～××××ホリック～

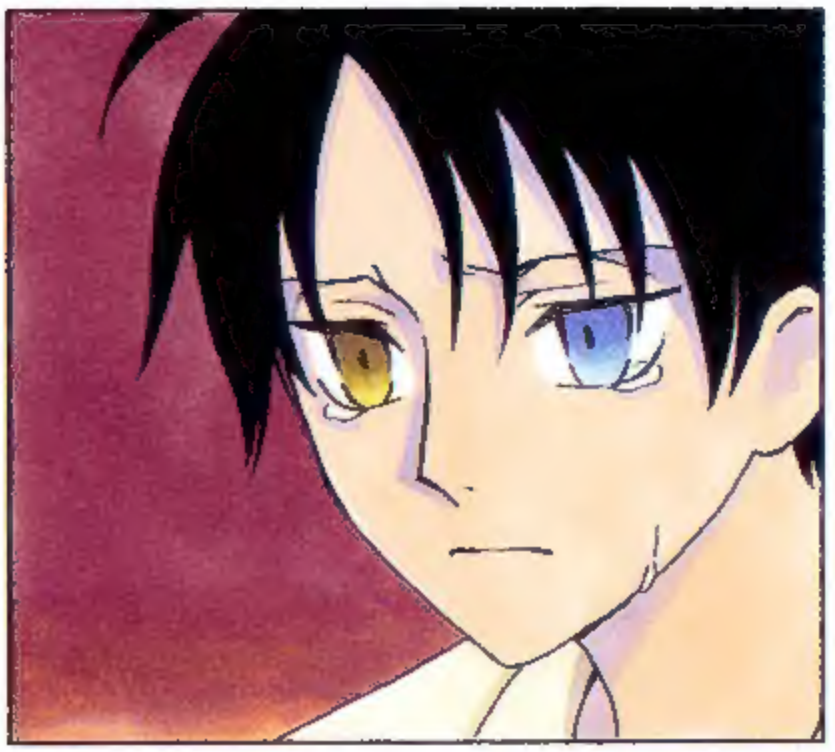
These scanlations were scanned, translated, and edited by the Be With You Scans staff and others mentioned in the credits.

They were made by fans for fans. Therefore, please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support CLAMP by buying original copies of the manga from a credible source or the licensed version if available in your area. If you wish to support us, please visit our website and drop in our channel.

Thank you.

Scanner	Maris
Translator	iactatus vi superum
Editor	Maris
QC	Chara, Foxfire, Electra, kiwiish
IRC	#BWYS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
URL	BWYS.ORG
Author	CLAMP
Publisher	Kodansha
Magazine	Weekly Young Magazine



GOOD MORNING.

GOOD MORNING.

I'M SORRY, I'M SORRY!

わわわ

That's cruel of you, Watanuki! Mokona was sleeping with you!

<SFX> WAH WAH WAH

<SFX> BA (SHIFT)

WELL, TIME TO MAKE BREAKFAST!

Fukyu!

<SFX> KORON (TUMBLE)

WHAT WOULD YOU LIKE TO EAT, YUUKO-SAN?

BEER! ♥

HERE, I'LL MAKE WHAT YOU LIKE FOR BREAKFAST.

GOT IT.

Banana pancakes would be great!

Eh?

YOU SHOULDN'T DRINK ALCOHOL IN THE MORNINGS!

WHETHER THIS IS A DREAM OR NOT,

FOR ME, EVERY DAY IS IMPORTANT.

Ah ha ha ha!

THAT ISN'T EDIBLE!

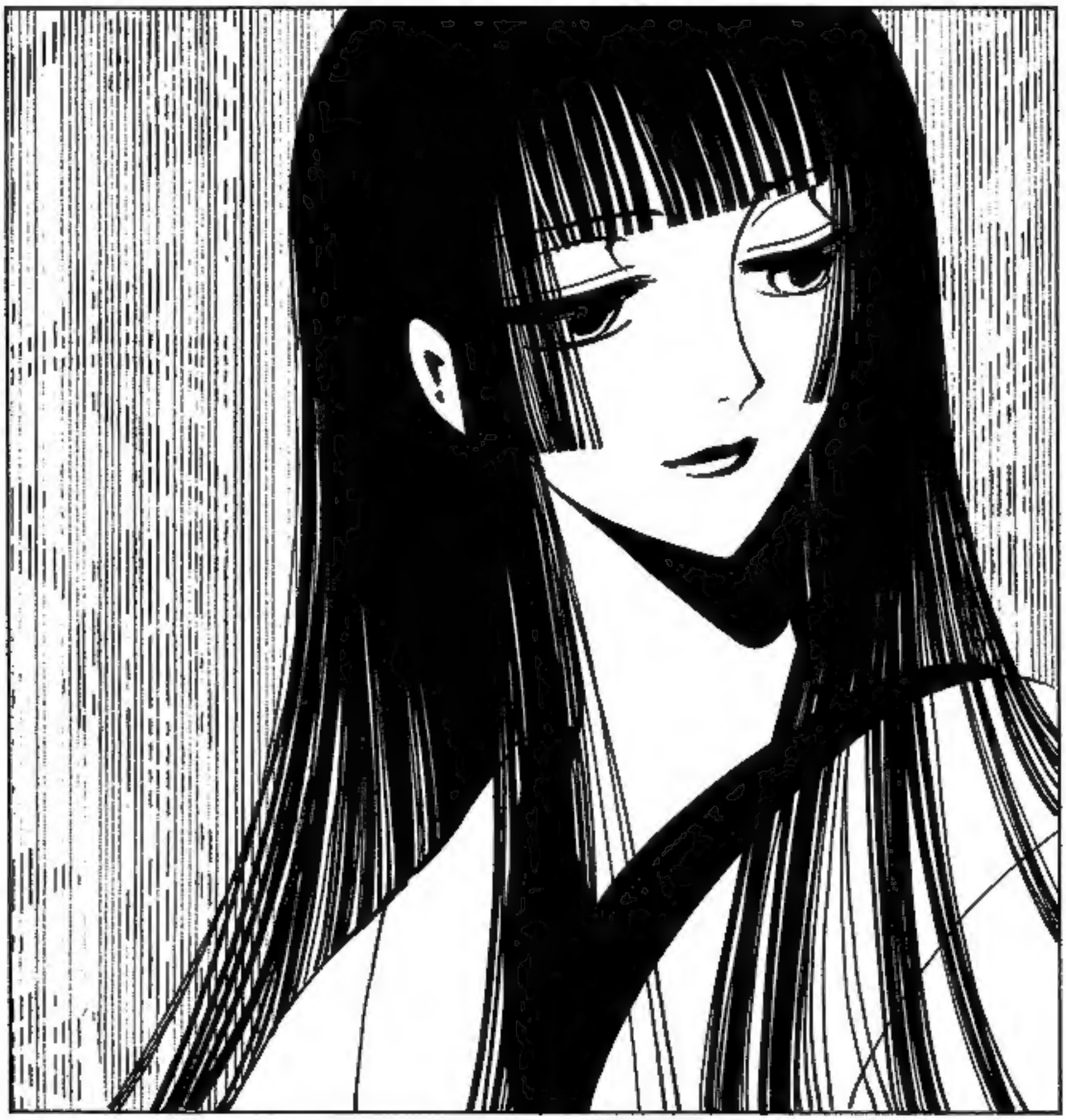
Come on!

<SFX> HIRA HIRA (WAVE WAVE)

I BELIEVE HER.

YUUKO-SAN SAID THAT IF I DESIRE SOMETHING STRONGLY ENOUGH, IT WILL BECOME REALITY.

<SFX> PATAN (SHUT)



<SFX> JI... (STARE...)

WELL, THAT MEANS I'M STILL LIVING AMONGST HUMANS.

HUH?

Hmph.

THERE'S A SHADOW.

OF COURSE THERE IS.

GO HOME AND HURRY TO BED.

GO HOME.

ARE YOU STILL HALF ASLEEP?

?

THIS HAS NOTHING TO DO WITH WHAT HAPPENED THAT TIME.

YOU'RE NOT ALLOWED TO TELL ME TO GO HOME TODAY.

ドン

<SFX> ZUI (SWING)

At any rate...

aren't you the one who always looks like you're half asleep?

EVEN IF I AM, I WILL DO WHAT I HAVE TO DO.

LUNCH, EH?

WHAT?

DOUMEKI.

IS WHAT I MAKE GOOD?

YEAH.

MAYBE YOU SHOULD GO HOME AFTER ALL.

WHAT WAS THAT?

THAT'S GOOD.

REALLY.

AH, YOU TWO ARE FRIENDLY AS USUAL!

YOU REALLY HAVE NO MANNERS AT ALL!

YOU MIGHT HAVE HIT YOUR HEAD. THAT'S WORSE THAN BEING HALF ASLEEP.

sigh

<SFX> GA- (GACK)

<SFX> BISHI (SMACK)

ARE YOU FEELING UNWELL?

PI!

EH?

WHY DO YOU ASK?

HIMAWARI-CHAN!

<SFX> NYA NYA NYA (MEOW MEOW MEOW)

HOW COME?

<SFX> ﾆｬﾆｬﾆｬ

You always say "We aren't friends at all!" That sort of thing...

YOU DIDN'T DELIVER YOUR USUAL LINE.

MEETING YOU LIKE THIS, HIMAWARI-CHAN...

ISN'T SOMETHING ORDINARY.

IT'S JUST...

I FEEL THAT I MUST TREASURE IT.

WATANUKI-KUN...

THAT'S WHY I'M HAPPY TO SEE YOU AGAIN TODAY.

ME TOO!

WHERE'S THE SHRIMP TEMPURA?

IT'S IN THERE!

Yes, I made some, but the way you naturally expect me to have made them pisses me off!

YOU TWO REALLY DO GET ALONG WELL.

<SFX> JI... (STARE...)

I LOVE CREAM CROQUETTES!

ANYWAY, I MADE CRAB CREAM CROQUETTES FOR LUNCH TODAY!

<SFX> PACHI PACHI (CLAP CLAP)

<SFX> BAAN (TA-DA!)

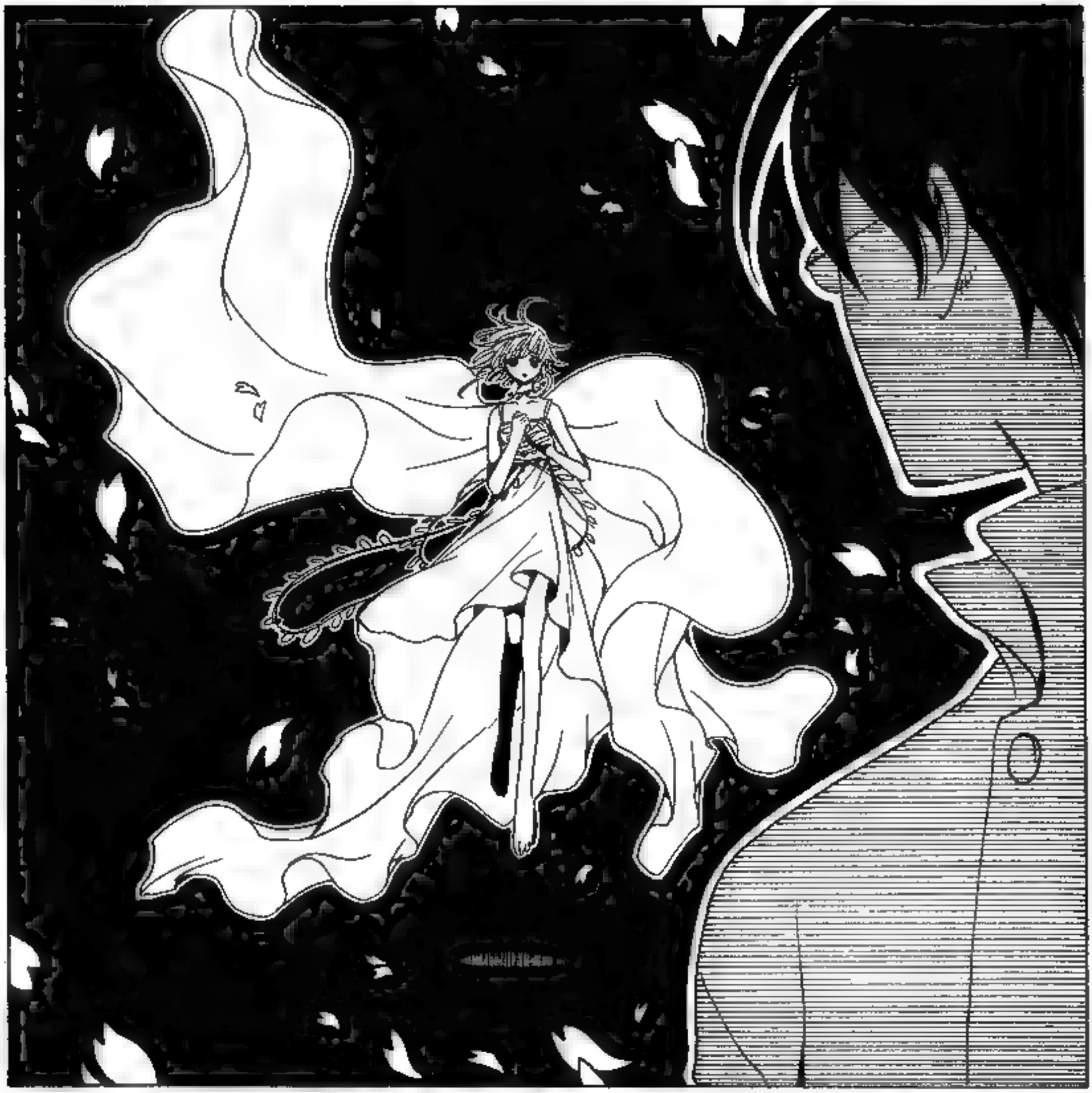
THERE'S ANOTHER PACKAGE IN THERE.

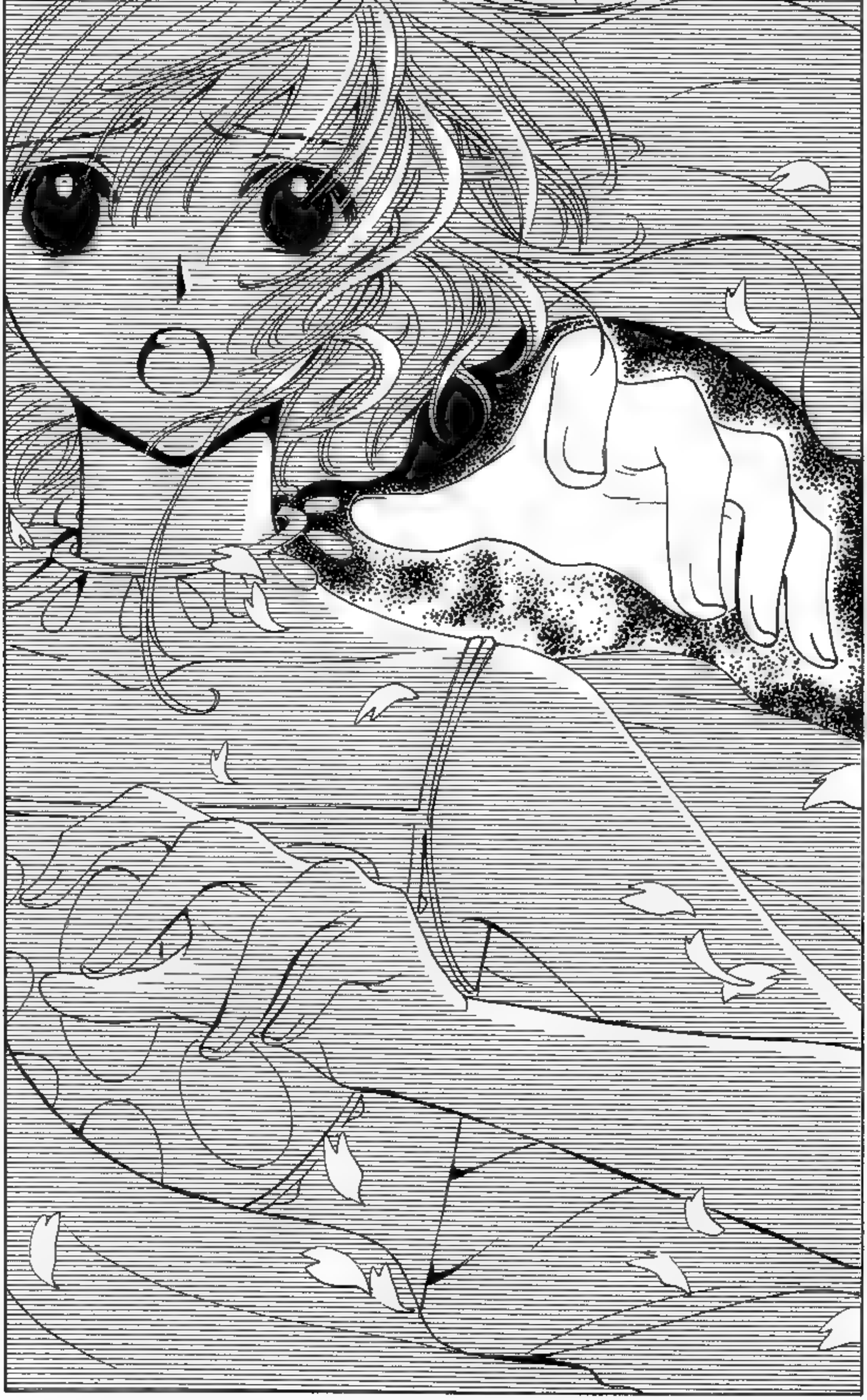
THAT'S KOHANE-CHAN'S SHARE.

DON'T YOU TOUCH IT!

I can never let my guard down.

<SFX> BISHI (POINT)





<SFX> BA (DASH)

SAKURA-CHAN!

IT LOOKS LIKE THIS IS... IN A DREAM!

SYAORAN-KUN!

(SFX) ZA (SHHH)

SAKURA-
CHAN!

SYAORAN-
KUN!

!

NO MATTER HOW PAINFUL IT IS,
I WILL DO WHAT I HAVE TO DO!

THAT'S WHY...

YOU REALLY DID HIT YOUR HEAD.

たたっ

WHAT IS IT, WATANUKI-KUN?

RUNNING OFF IN SUCH A HURRY?

<SFX> TATA (STEP STEP)

Ah...

I'M GOING TO STRANGLE YOU!

<SFX> KYORU (LOOK)

DID YOU DROP THEM SOMEWHERE?

<SFX> SUTASUTA (WALK WALK)

<SFX> POTA POTA (FLAP FLAP)

MY GLASSES...?

I DON'T SEE THEM.

DID I LEAVE THEM BEHIND...

IN THE DREAM...?

PI!

WHAT DO YOU MEAN?

AH, IT'S NOTHING.

THIS EYE CAN SEE WITH 20/20 VISION.

YEAH.

WILL YOU BE OKAY WITHOUT YOUR GLASSES?

DON'T SWING KOHANE-CHAN'S MEAL LIKE THAT!

Ah!

WHAT IS IT?
IT'S ABOUT...
KOHANE-CHAN...

These scanlations were scanned, translated, and edited by the Be With You Scans staff and others mentioned in the credits.

They were made by fans for fans. Therefore, please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support CLAMP by buying original copies of the manga from a credible source or the licensed version if avalible in your area. If you wish to support us, please visit our website and drop in our channel.

Thank you.

Scanner	[illegible]
Translator	iactatus vi superum
Editor	Maris
QC	Chara, kiwiish, Electra
IRC	#BWYS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
URL	BWYS.ORG
Author	CLAMP
Publisher	Kodansha
Magazine	Weekly Young Magazine

×××ホリック

～×××ホリック～

KOHANE-CHAN HAS BEEN ON TV EVERY DAY LATELY.

BUT SHE HASN'T BEEN GETTING THINGS RIGHT AT ALL.

THEY WERE LOOKING FOR A MISSING GIRL, BUT KOHANE-CHAN WASN'T ABLE TO FIND HER...

SHE WAS ON A SOUL SEARCH SHOW...

BUT SHE STILL KEEPS GOING ON.

NOBODY ON THE SHOW DID ANYTHING TO STOP HER.

THAT GIRL'S MOTHER...

GOT ANGRY AND ATTACKED KOHANE-CHAN.

KOHANE-CHAN DIDN'T CRY OR ANYTHING...

BUT...

BUT...

FRAUD!!

idiot

HOME TO A FAKE MEDIUM!

witch

<SFX> DON DON DON (BANG BANG BANG)

KOHANE-CHAN!

KOHANE-CHAN!

<SFX> GYU (CLENCH)

KOHANE-CHAN...

BUT...

WHERE COULD SHE BE?

THERE'S NO SIGN THAT SHE MOVED AWAY.

SHE'S ON EVERY DAY, RIGHT?

ON TV.

BUT MAYBE SHE WOULD BE BETTER OFF NOT BEING AT HER HOUSE.

IF WE FIGURE OUT WHICH STATION FILMS IT, WE'LL FIND HER THERE.

KUNOGI SAID THAT THE SOUL SEARCH SHOW OR WHATEVER WAS A LIVE BROADCAST.

SO I GUESS YOU CAN BE HELPFUL.

YOU REALLY MUST HAVE HIT YOUR HEAD.

HARD.

I WAS TOO WORRIED. I WASN'T THINKING CLEARLY.

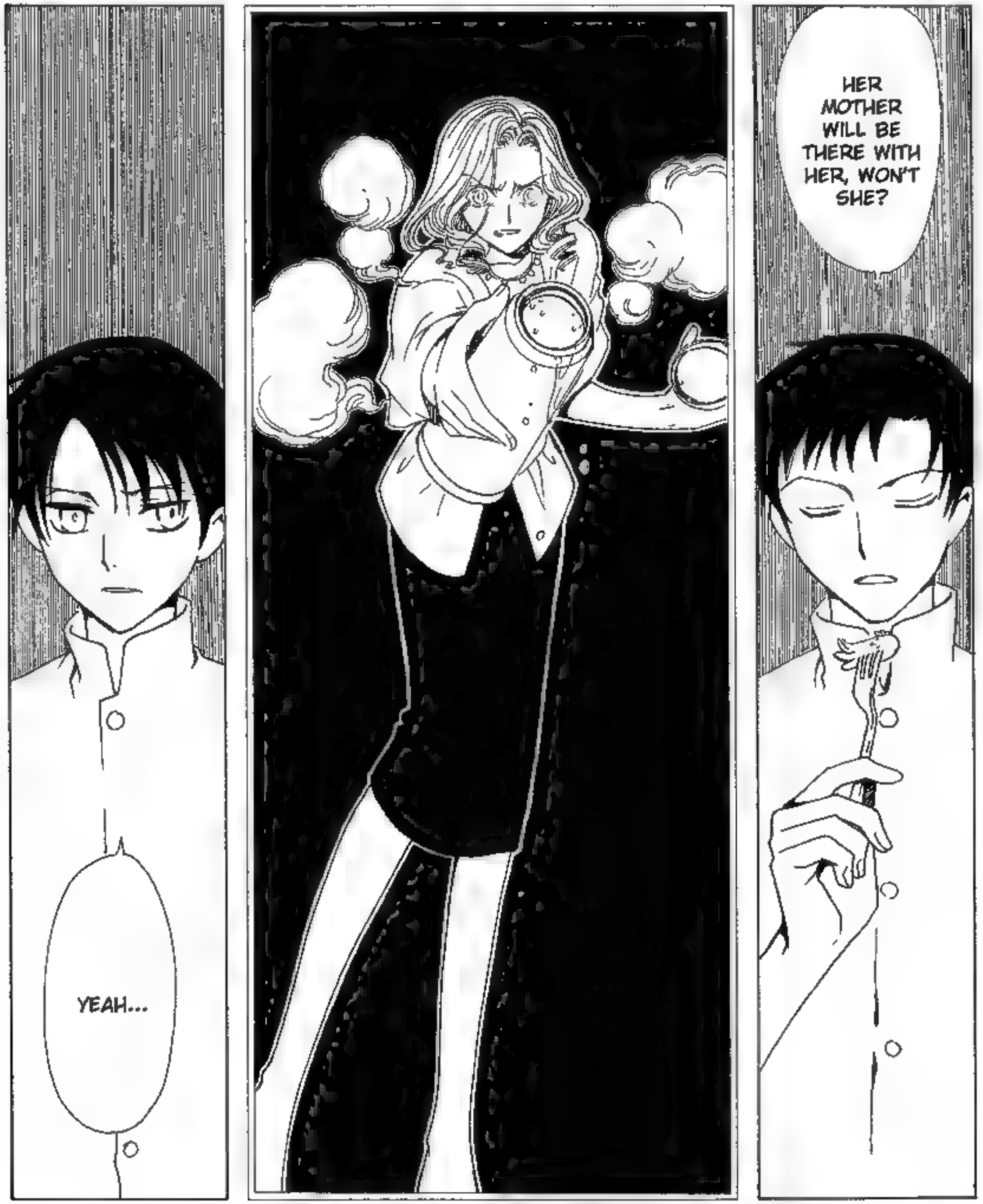
OH... YEAH...

Hmph...!

ARE YOU TRYING TO START A FIGHT?

...I'M COMING ALONG.

I NEED TO FIND OUT WHAT TIME THE SHOW AIRS.


HER MOTHER WILL BE THERE WITH HER, WON'T SHE?
YEAH...

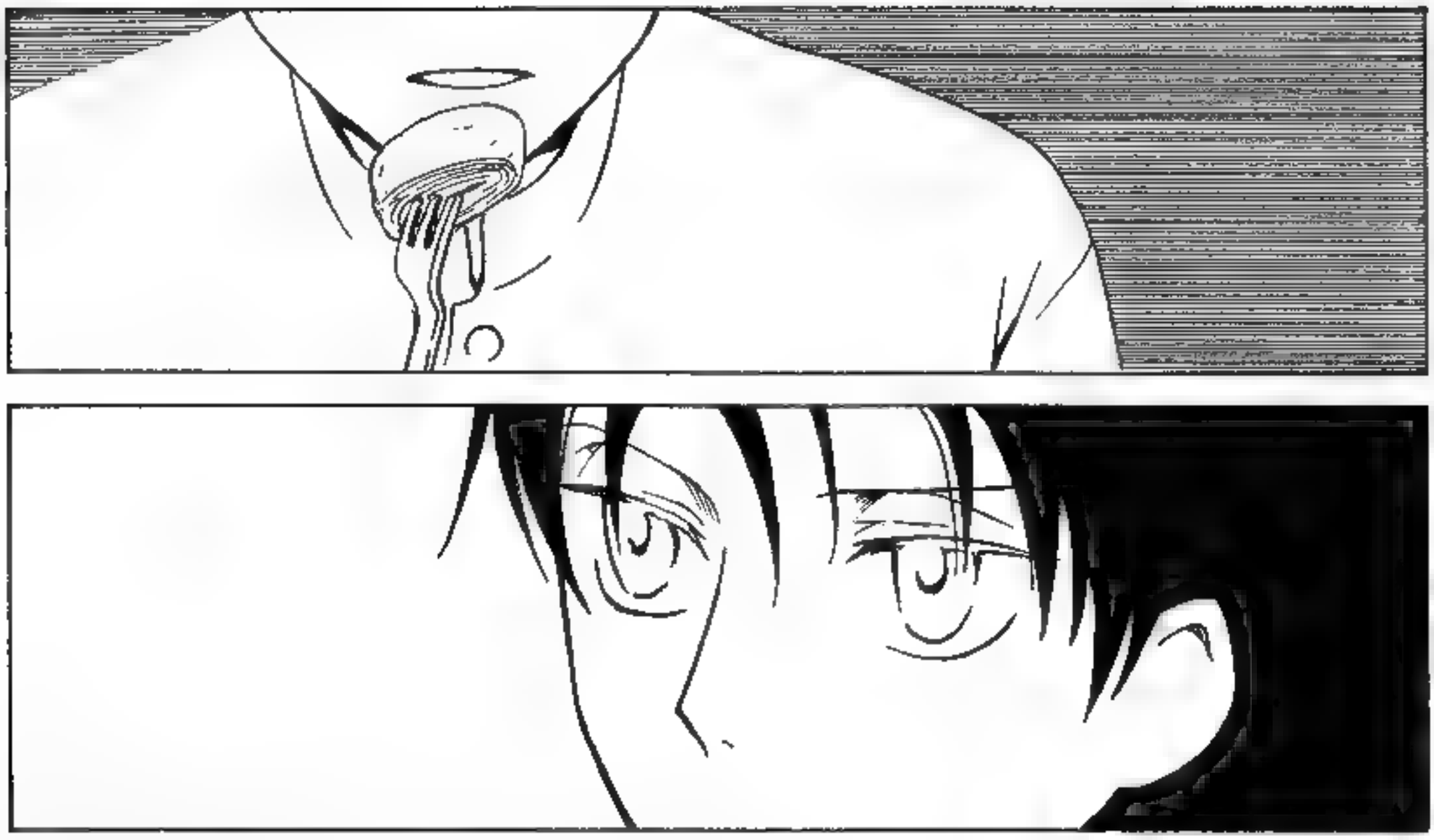
WHAT ARE YOU GOING TO DO?

AND THAT WOMAN TRIES TO DO ANYTHING TO KOHANE-CHAN, TAKE CARE OF HER FOR ME.

IF ANYTHING HAPPENS,

I'LL RUN AWAY THIS TIME.

I WON'T DO ANYTHING THAT WILL MAKE SOMEONE ELSE CRY FOR ME.
NOT ANY-MORE.



IT'S
DELICIOUS.

SHE LIKED MY FRIED EGGS.

THAT'S WHAT KOHANE-CHAN TOLD ME.

...I'LL MAKE A BENTO.

WHEN WE ATE AT HER HOUSE, SHE SEEMED TO LIKE EVERYTHING,

NOT JUST THE FRIED EGGS.

...YEAH.

KOHANE-
CHAN.

These scanlations were scanned, translated, and edited by the Be With You Scans staff and others mentioned in the credits.

They were made by fans for fans. Therefore, please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support CLAMP by buying original copies of the manga from a credible source or the licensed version if available in your area. If you wish to support us, please visit our website and drop in our channel.

Thank you.

Scanner	Maris
Translator	iactatus vi superum
Editor	[illegible]
QC	Chara, snowleaf, Alive, Electra, kiwiish
IRC	#BWYS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
URL	BWYS.ORG
Author	CLAMP
Publisher	Kodansha
Magazine	Weekly Young Magazine

ツバメ×××ホリック

WHERE'S THE DIRECTOR OR THE ASSISTANT DIRECTOR?

AND ON TOP OF THAT, NO ONE HAS COME TO GREET US!

WHY DID THEY GIVE US SUCH A SMALL WAITING ROOM?

THE ONE WE HAD BEFORE WAS MUCH LARGER!

<SFX> SHH (SHH)

YOU HAVEN'T BEEN DRINKING SOMETHING UNCLEAN AGAIN, HAVE YOU?

WHAT ARE YOU GOING TO DO IF YOUR POWERS GO AWAY?

<SFX> GA (GRAB)

WHAT ARE YOU DRINKING!?

YOU'RE NOT LYING, ARE YOU?

IT'S JUST WATER...

<SFX> JI (SILENCE)

<SFX> BA (JERK)

YOU TOLD ME THIS A LONG TIME AGO,

WHEN FATHER LEFT...

W... WHAT IS IT?

MOTHER.

"DON'T TELL LIES."

WEREN'T YOU TAKING KOHANE OUT LATE AT NIGHT AND MAKING HER APPEAR ON TV?

ALL THAT ABOUT WORK, BUSINESS TRIPS... THEY WERE ALL LIES!

THAT WAS ALL FOR HER SAKE!

YOU WERE AT THAT WOMAN'S PLACE ALL ALONG!

YEAH RIGHT, YOU DID IT FOR YOURSELF!

I WON'T LET HIM TAKE A THING FROM ME!

NOT THE HOUSE, NOT THE SAVINGS, AND NOT YOU...

HE JUST WANTED CUSTODY.

IT'S OBVIOUS HIS GOAL WAS THE APPEARANCE FEES!

YOU JUST WATCH!

I'LL MAKE HIM REGRET THIS!

FATHER IS GONE.

WE'LL NEVER SEE HIM AGAIN, WILL WE?

THEY'LL SEE THAT,

AND THEY CAN REGRET IT UNTIL THE DAY THEY DIE.

WE'LL GET MORE AND MORE RICH AND FAMOUS!

KOHANE, AS LONG AS YOU APPEAR MORE OFTEN ON TV AND BECOME FAMOUS, THEN EVERYTHING WILL BE FINE!

REALLY BE LIKE THAT.

I WONDER IF I CAN...

YES, YOU CAN!

BUT...

BEFORE, YOU HAD...

WHAT!?

IF YOU CONTINUE TO BELIEVE IN IT, IT WILL HAPPEN!

SO THAT YOU WILL APPEAR ON A WIDER VARIETY OF TV SHOWS AND EVENTS!

.....

SO WE CAN RECEIVE HIGHER APPEARANCE FEES!!!

FROM NOW ON WE WILL WORK HARD AND DO MORE PROMOTION.

PROMISE ME THAT YOU ALONE WILL NEVER LIE TO ME!

PROMISE ME, KOHANE!

I PROMISE.

DO YOU STILL THINK I WAS LYING?

YOU KNOW... MOTHER...

<SFX> HA (GASP)

COME, QUICKLY!

<SFX> GACHA (CLICK)

<SFX> PATA PATA PATA (PITTER PATTER)

KNOCK KNOCK

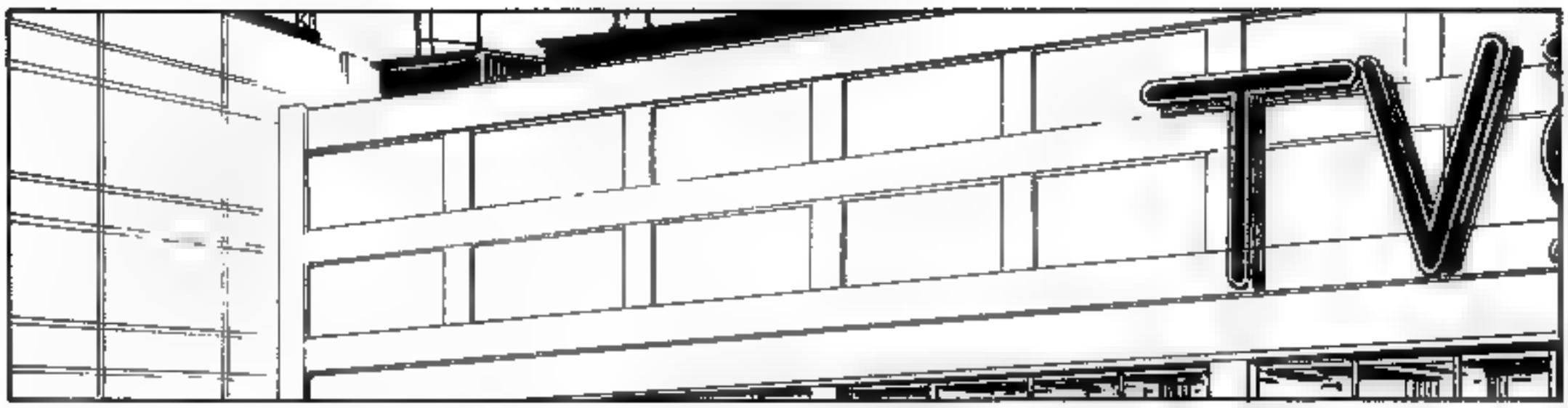
EXCUSE ME,

IT'S TIME FOR KOHANE-CHAN TO APPEAR.

Y—

YES, WE'RE COMING!

EVER SINCE THAT DAY...
MOTHER,
YOU HAVEN'T CALLED ME BY MY NAME.


TV

WHAT WILL YOU DO WHEN YOU FIND HER?

KOHANE-CHAN WILL APPEAR ON A LIVE BROADCAST HERE TODAY.

THIS IS THE PLACE.

HIMAWARI-CHAN FOUND OUT FOR ME.

BUT THAT DOESN'T NECESSARILY MEAN I CAN DO ANYTHING TO HELP...

I JUST WANT TO MAKE SURE KOHANE-CHAN KNOWS THAT I'M HERE FOR HER.

THAT'S PLENTY.

WHAT IS IT?

...THEY MIGHT NOT TELL ME.

<SFX> PITA (STOP)

THERE'S A RECEPTION DESK.

WE NEED TO ASK THEM WHERE KOHANE-CHAN IS...

DOUMEKI, YOU GO ASK.

HUH?

AREN'T YOU THE ONE WHO'S ALWAYS SAYING THAT I HAVE SANPAKU EYES, THAT I'M UNSOCIABLE?

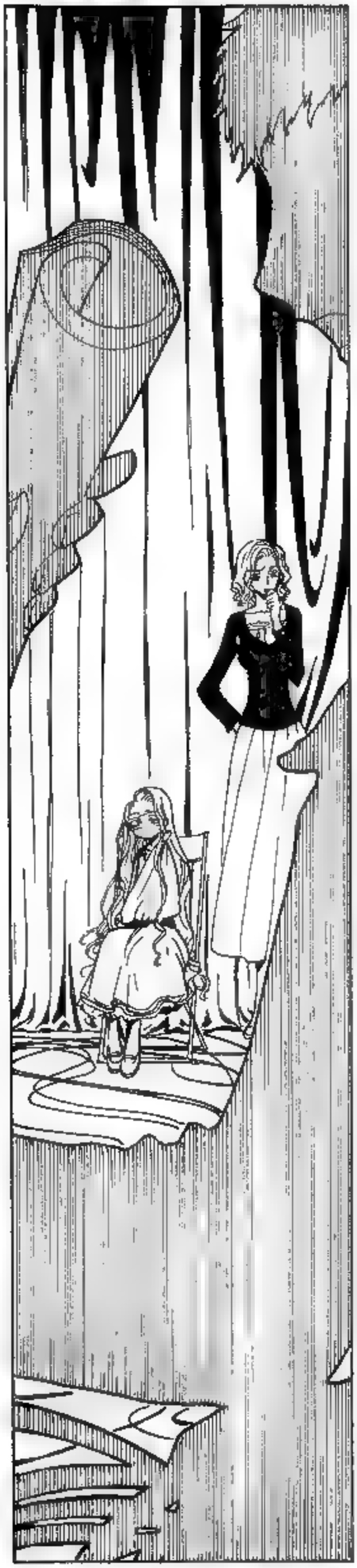
YOU HAVE A BETTER CHANCE OF GETTING AN ANSWER.

SO GO ASK FOR ME.

YEAH.

AND ON TOP OF THAT, IMPUDENT.

<SFX> SU (SHHK)



EVEN IF I'M HUMAN...
TO THE PERSON AT THE RECEPTION DESK, I MIGHT BE SOMEONE WHO DOESN'T EXIST.

CAN YOU REALLY CALL HER A MEDIUM? SHE'S A FAILURE.

HOLD ON.

THEY'RE STILL PUTTING THAT KID ON?

<SFX> GIR (GRR)

FOR SECURITY REASONS, ONLY CAST AND CREW ARE ALLOWED IN THE STUDIOS.

THEY WOULDN'T TELL ME.

HER SHOW IN PARTICULAR SEEMS TO BE GETTING A LOT OF HARASSING PHONE CALLS AND MAIL.

I LOOKED AT THE MAP OF THE BUILDING.

THERE'S A SIDE ENTRANCE.

LET'S GO.

WHERE?

GOT IT.

YOU CAN SEE IT, RIGHT!? WITH THOSE EYES?

YOU'LL GET IT THIS TIME FOR SURE!

IIIIT'S SHOWTIME.

I TOOK SO MUCH TROUBLE TO MAKE SURE YOU'RE NOT EXPOSED TO ANYTHING IMPURE!

THIS IS ALL THAT SCHOOLBOY'S FAULT!

WHAT... WHY ARE YOU CALLING HIM BY NAME LIKE THAT?

KIMIHIRO-KUN IS PURE.

HE'S PURE AND SOMEONE WHO'S IMPORTANT TO ME.

I DON'T WANT TO APPEAR ON THE SAME SHOW WITH THAT QUACK!

LISTEN, I ALREADY TOLD YOU!

IF YOU COULD PLEASE JUST OBLIGE US, THEN THE DIFFERENCE IN SKILL LEVEL WILL BE CLEARLY SHOWN.

THE REAL DEAL AND A FAKE.

NO, YOU SEE...

SHE'S JUST HERE FOR CONTRAST.

IF SHE DOESN'T GET IT RIGHT THIS TIME, WE'RE THINKING OF DROPPING THEM.

YES, OF COURSE.

SHE'S SO HARD TO DEAL WITH.

I'VE HAD ENOUGH OF THAT STAGE MOTHER.

FINE, BUT THIS IS THE LAST TIME!

MO-THER...

WHY DO PEOPLE HAVE TO SAY SUCH THINGS ABOUT US!?

I READ ABOUT THEIR FAMILY IN A MAGAZINE.

IT'S NO SURPRISE THAT HER HUSBAND WOULD WALK OUT ON HER.

JUST GIVE THEM WHAT THEY WANT!

LIE! WHATEVER! IT DOESN'T MATTER!

...I SEE.

...I UNDER-
STAND.

...I'M GOING TO END THIS.

<SFX> KA (CLACK)

<SFX> SU (SHH)

KOHANE-CHAN TO THE SET, PLEASE.

SO THERE ARE SECURITY GUARDS AFTER ALL.

KUNOGI.

APPARENTLY, HER FATHER WORKS AT THIS TV STATION.

THEY'LL KNOW IF YOU ENTER THE STUDIO.

HOW DO YOU KNOW ALL THIS?

IF THIS WAS ALSO INEVITABLE, THEN WE MUST FIND HER...

KOHANE-CHAN...

OR NOT.

WHAT A COINCI-DENCE...

KOHANE-CHAN!

be with you scans note

Page 13:

Sanpaku eyes (三白眼) are eyes which, from a normal angle, you can see the white between the iris and the lower or uppper eyelid. Sanpaku eyes are regarded very differently in various cultures. They are most known for being signals of impending danger or imbalance, but for this context, they are believed to be linked to unsociability.

President Kennedy's sanpaku

President Obama's lack of sanpaku

These scanlations were scanned, translated, and edited by the Be With You Scans staff and others mentioned in the credits.

They were made by fans for fans. Therefore, please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support CLAMP by buying original copies of the manga from a credible source or the licensed version if available in your area. If you wish to support us, please visit our website and drop in our channel.

Thank you.

Scanner	[illegible]
Translator	iactatus vi supernum
Editor	[illegible]
QC	Chara, Electra, snowleaf, Foxfire
IRC	#BWYS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
URL	BWYS.ORG
Author	CLAMP
Publisher	Kodansha
Magazine	Weekly Young Magazine

～×××ホリック～

TODAY WE WILL CONDUCT A SPIRIT VIEWING FOR THE FOLLOWING INCIDENT.

<SFX> PA (POP)

IT'S BEEN ABOUT THREE YEARS SINCE THIS MAN DISAPPEARED.

THIS IS WHAT WE KNOW...

<SFX> KARI (GNAW)

HIS WIFE IS, UNDERSTAND-ABLY, QUITE WORRIED.

カリ

カリ

カリ

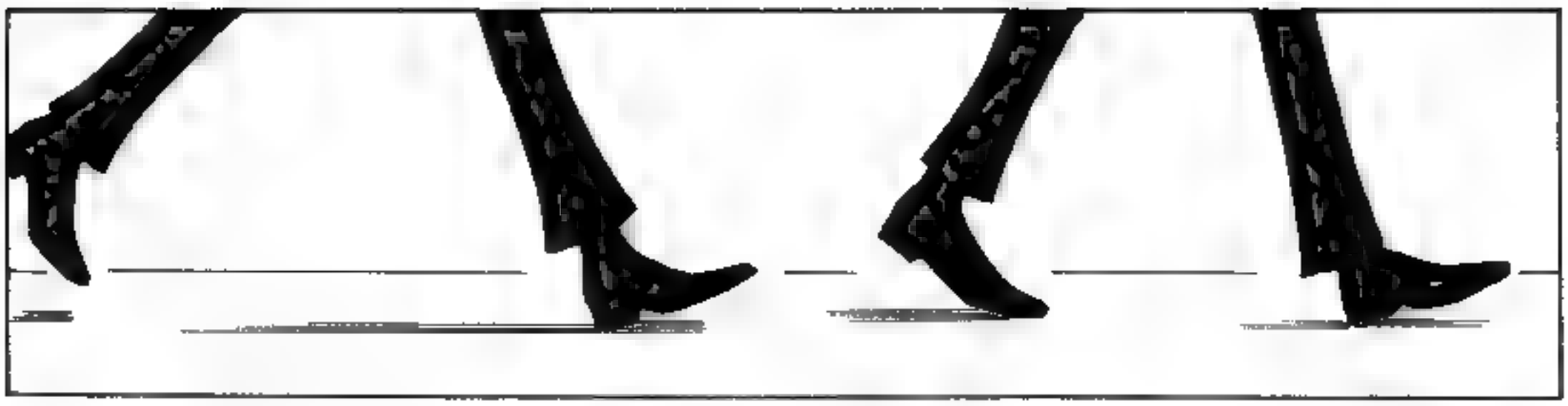
カリ

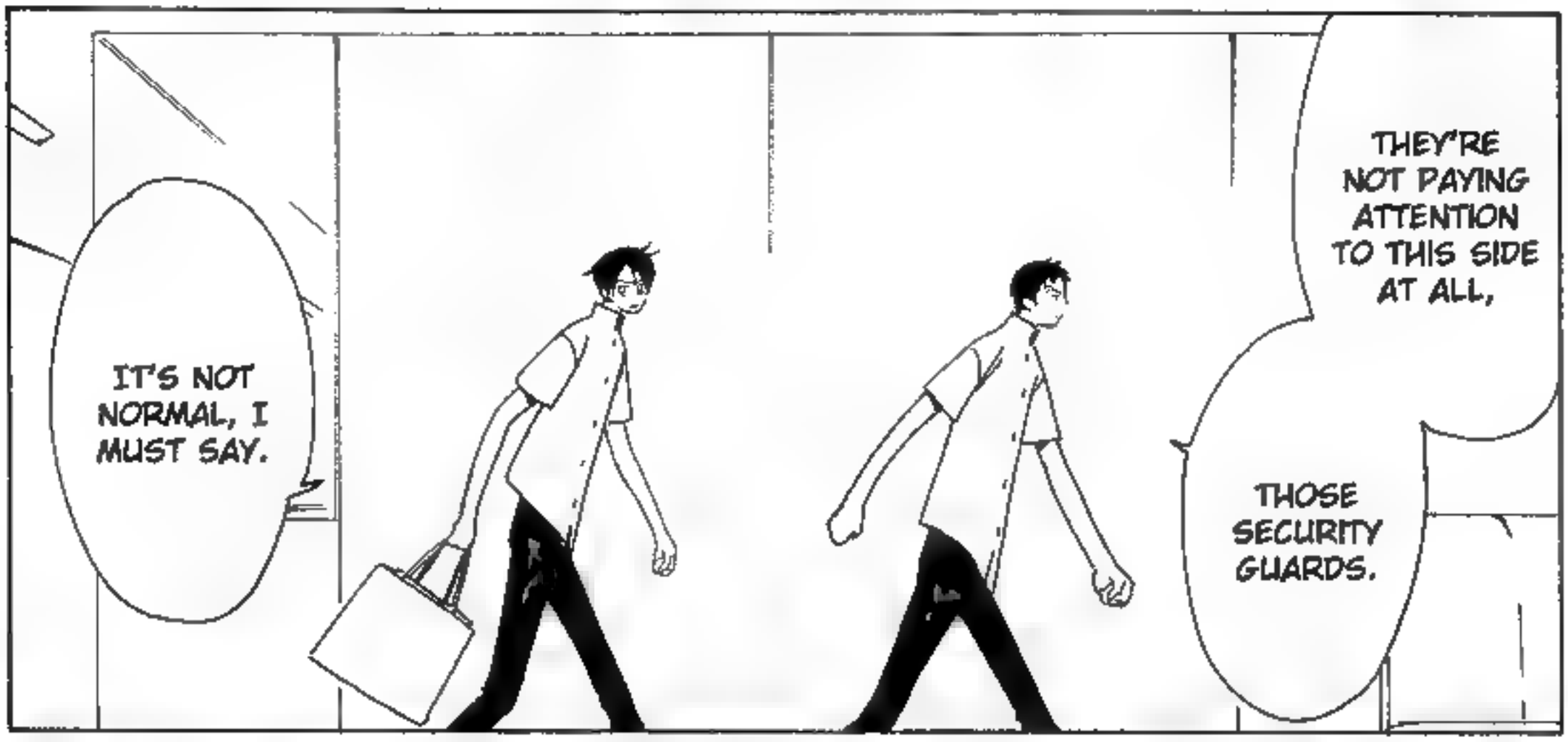
SO,

WHERE IS THIS GENTLEMAN NOW?

LET'S ASK OUR TWO MEDIUMS TO TELL US WHAT THEY SEE.

<SFX> KARI KARI KARI KARI (GNAW GNAW GNAW GNAW)




IT'S NOT NORMAL, I MUST SAY.
THEY'RE NOT PAYING ATTENTION TO THIS SIDE AT ALL,
THOSE SECURITY GUARDS.

IF THIS IS ALSO INEVI-TABLE,
SOON.
I THINK I MUST FIND KOHANE-CHAN.

YES.

PARDON MY ASKING, BUT WAS HE HAVING MONEY TROUBLE?

SO, IS HER HUSBAND STILL ALIVE?

HE DIDN'T TELL ME, BUT HE DID BORROW SOME MONEY.

THAT'S TRUE.

Y- YES.

HE DISAPPEARED SO THAT THE DEBT COLLECTORS WOULD NOT GO TO YOUR HOME.

YOUR HUSBAND DIDN'T WISH TO CAUSE YOU TROUBLE.

IT'S OKAY.

HE IS ALIVE.

BUT HE'S NOT YET READY TO RETURN HOME.

AND HE DOESN'T WANT YOU TO SEARCH FOR HIM.

<SFX> WA (WAH)

THAT'S GREAT...!

HE'S STILL ALIVE!?

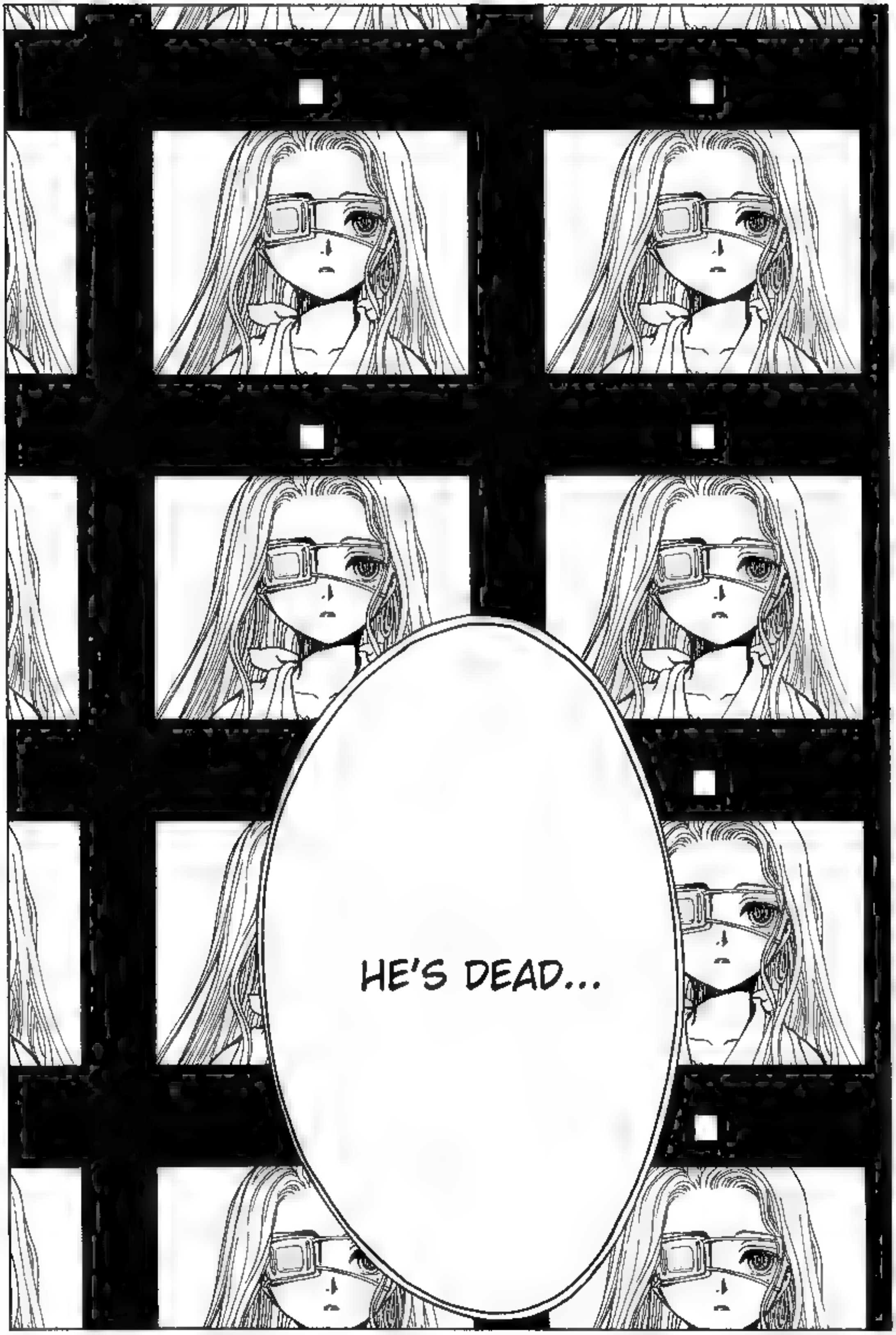
NOW TO THIS SIDE...

LET'S HEAR WHAT KOHANE-SAN SEES.

<SFX> KARI KARI (GNAW GNAW)

WHERE IS THIS WOMAN'S HUSBAND NOW?

KOHANE-SAN,


HE'S DEAD...

THIS IS A LIVE BROADCAST, RIGHT? IS THIS OKAY?

OH DEAR, THERE SHE GOES AGAIN.

THIS LITTLE MEDIUM HASN'T BEEN GETTING IT RIGHT AT ALL LATELY.

KOHANE-CHAN!

KYAA!

<SFX> GATAAN (CLATTER)

だっ

<SFX> DA (DASH)

ON AIR

LET'S GO.

WA-

WAIT A SECOND, MA'AM.

WAAA!

KYAAA!

<SFX> WAA (WAAH)

THE MAN IN THAT PICTURE IS DEAD.

WHAT ARE YOU SAYING!?

HE'S STILL STANDING.

HE DIED THREE YEARS AGO. RIGHT NOW HE'S IN A VERY CONFINED SPACE.

<SFX> HORO (DRIP)

UH...

IN THAT CASE...

THAT'S VERY DIFFERENT FROM WHAT THE OTHER MEDIUM SAW...

WAIT A MINUTE.

THIS ISN'T ANOTHER MISTAKE, IS IT!?

<SFX> ZAWA ZAWA (CHATTER)

ISN'T THAT CRUEL?

HOW SAD FOR THAT WOMAN.

HE'S STILL ALIVE.

YOU KNOW, LITTLE GIRL,

YOU'D BETTER STOP MAKING UP SILLY STORIES WHEN YOU DON'T ACTUALLY KNOW.

ESPECIALLY WHEN IT'S A MATTER OF LIFE AND DEATH.

SHE TOLD ME TO.

EH?

SAY WHAT PEOPLE WANT TO HEAR, EVEN IF IT'S A LIE.

THAT'S WHAT SHE SAID.

THAT'S WHAT MY MOTHER SAID.

<SFX> ZAWA (CHATTER)

<SFX> GASA GASA (RUSTLE RUSTLE)

AH,

ISN'T THAT THE GHOST PROGRAM?

STUDIO G? WHAT ARE THEY DOING?

LOOKS LIKE THERE'S BEEN A DISTURBANCE IN STUDIO G.

<SFX> BA (SHOCK)

THAT ONE. WITH THE CHILD MEDIUM WITH THE FUNNY NAME.

<SFX> GASA GASA (RUSTLE RUSTLE)

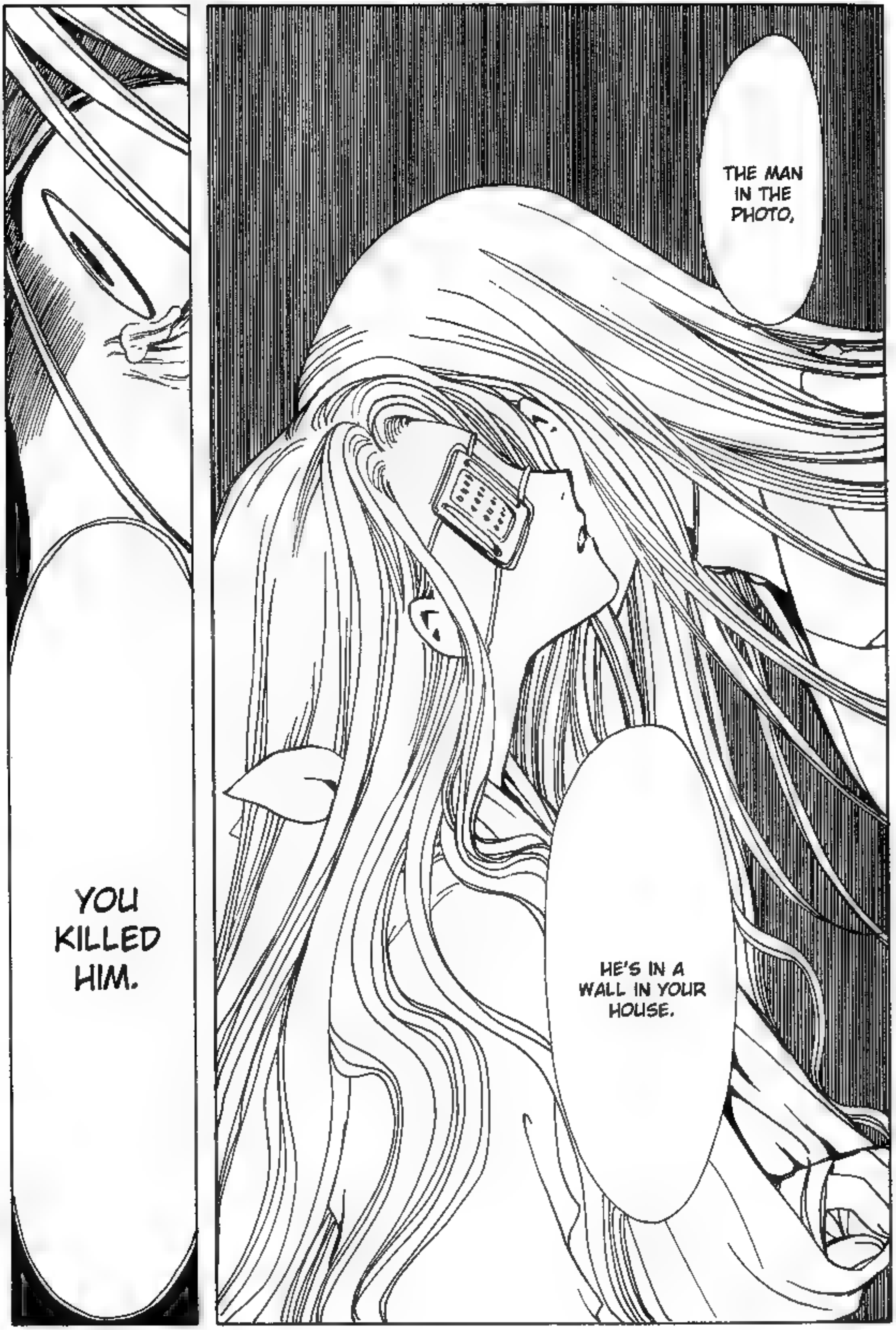
KOHANE-CHAN!

<SFX> DA (DASH)

WHAT...

ARE YOU SAYING...?

<SFX> SO (RUSTLE)


THE MAN IN THE PHOTO,
YOU KILLED HIM.
HE'S IN A WALL IN YOUR HOUSE.

HAHAHA...
<SFX> BA (SHOCK)

WHAT ABOUT YOUR MOTHER...?

SO...

KOHANE-SAN,

<SFX> CHIRA (GLANCE)

KEEP GOING!

<SFX> KAKUN (COLLAPSE)

A

A

H

<SFX> BA (STAND)

WA-

MY MOMMY...

SHE TOLD ME,

"EVEN IF YOU LIE, IT'S OKAY."

WAIT...!

ISN'T THAT RIGHT,

MOTHER.

THAT...

SHE WAS REFERRING TO WHAT YOU SAY ON THIS SHOW, RIGHT?

<SFX> ZAWA (CHATTER)

YES.

<SFX> GURUN (TURN)

WHAT-

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

I...

IT'S OKAY.

JUST TURN YOUR CAMERA TO THE MOM.

<SFX> ZAWA (CHATTER)

GET A CAMERA ON THE MOM.

OKAY.

BUT...

THAT'S WHAT YOU SAID.

AND YOU'RE TELLING HER TO LIE...

SUCH A YOUNG CHILD...

<SFX> ZAWAZAWAZA (CHATTER)

IS THAT...

TRUE?

THIS MEANS...

EVERY SPIRIT VIEWING KOHANE-SAN HAS DONE...

<SFX> ZAWAZAWA (CHATTER)

<SFX> ZAWA (CHATTER)

WHAT'S THAT?

THAT'S HORRIBLE.

UH...

UH...

<SFX> ZAWAZAWA (CHATTER)

YEAH, BUT

MAYBE SHE FOUND OUT THE RIGHT ANSWER AHEAD OF TIME.

WEREN'T THERE TIMES THAT SHE DID GET IT RIGHT?

SO,

EVERYTHING SHE'S SAID BEFORE WAS A LIE?

<SFX> ZAWAZAWA (CHATTER)

THOSE INJURIES ARE BECAUSE YOU CAME ON TV, AREN'T THEY?

HOW TERRIBLE!

SO THAT'S WHAT IT WAS.

YOU'RE VERY BRAVE TO HAVE SAID SO.

<SFX> ZAWAZAWA (CHATTER)

<SFX> ZAWAZAWA (CHATTER)

DON'T TELL ME...

THESE INJURIES WERE INFLICTED BY YOUR MOTHER...!

ZOOM IN ON THE MOM!

<SFX> ZAWA (CHATTER)

IN OTHER WORDS, SHE NEGLECTS YOU?

WHAT KIND OF UPBRINGING IS THAT?

NEVER TOUCHES YOU?

AFTER ALL, MY MOTHER NEVER TOUCHES ME.

THAT'S NOT TRUE.

THAT'S NOT TRUE!

IT'S ALL FOR YOUR OWN GOOD!

WHETHER IT'S THE THINGS YOU EAT OR THE THINGS YOU WEAR...

WAIT A MOMENT!

BUT YOU NEVER MAKE ANY FOOD FOR ME, AND YOU NEVER HELP ME PUT ON MY CLOTHES.

YES.

WITH ANYTHING UNCLEAN.

YOU DID IT ALL SO THAT I WOULDN'T COME IN CONTACT

MOTHER, YOU SAID IT, RIGHT?

<SFX> ZAWAZAWA (CHATTER)

THAT'S WHY I DID EVERYTHING I DID!

YES, THAT'S RIGHT!

YOU NEVER TOUCH ME.

STILL,

MOMMY,

IS IT BECAUSE YOU CONSIDER YOURSELF UNCLEAN?

<SFX> BAN (DASH)

KOHANE-CHAN!

<SFX> PAAN (SMACK)

<SFX> BA (RAISE)

STOP IT!

<SFX> DA (DASH)

YOU CAN'T COME IN HERE!

WAIT A MOMENT, YOU TWO!

HOW DID YOU GET IN!

YOU...!

BUT...

OKAY.

GET THE CAMERA OFF OF THEM.

<SFX> BA (FLIP)

WE CAN'T JUST CALL THIS AN ACCIDENT IF WE BROADCAST ANY MORE OF THIS.

GO TO COMMERCIALS!

WE'VE GOTTEN A COMPLAINT FROM THE SPONSORS.

NOW...

IT'S TIME FOR A COM-MERCIAL BREAK.

<SFX> ZAWA ZAWA (CHATTER)

SNIFF...

SNIFF

SNIFF...

BY THE POLICE?

SHOULDN'T SHE BE ARRESTED?

SHE REALLY DOES ABUSE HER DAUGHTER, DOESN'T SHE?

<SFX> ZAWA ZAWA (CHATTER)

THAT MOTHER HIT HER.

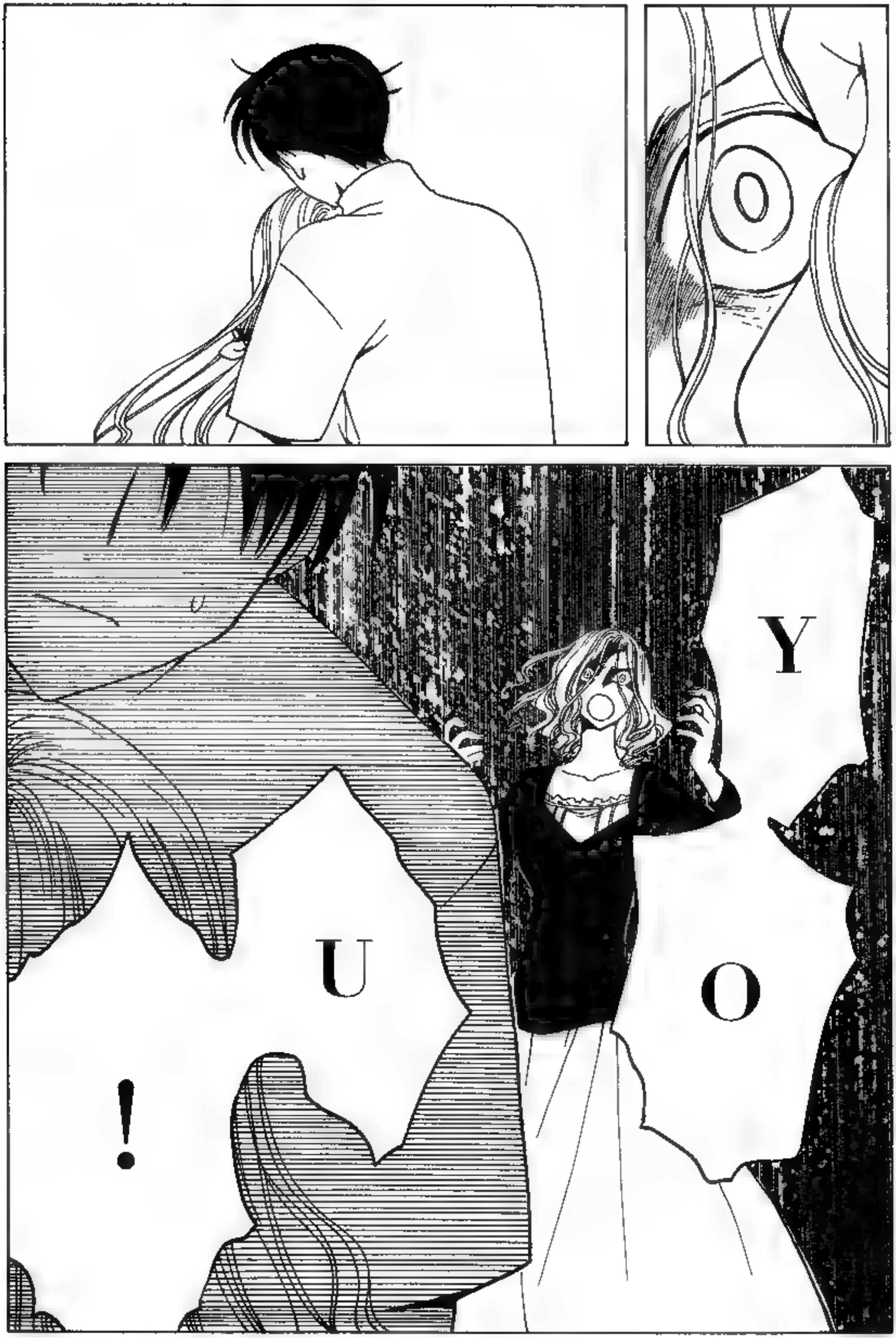
SNIFF...

SNIFF...

AH...

AH...

<SFX> GUSHA (CLUTCH)


Y
U
O
!

<SFX> GA (WHAM)

<SFX> GA (WHAM)

<SFX> GA (WHAM)

KIMIHIRO-KUN.

YOU'RE THE ONE WHO STARTED TELLING HER UNNECESSARY THINGS!

<SFX> GA (WHAM)

<SFX> DA (DASH)

HEY!

STOP!

ARE YOU STUPID?

<SFX> GA (WHAM)

<SFX> GA (WHAM)

<SFX> GYU (SQUEEZE)

I'M SORRY.

BEAR WITH IT FOR JUST A BIT LONGER.

KIMIHIRO-KUN?

KIMIHIRO-KUN.

LET ME GO.

<SFX> GA GA (WHAM WHAM)

<SFX> GA (WHAM)

PLEASE APOLOGIZE.

APOLOGIZE TO KOHANE-CHAN. NOW.

WHO...

DO YOU THINK YOU ARE!?

WHAT!

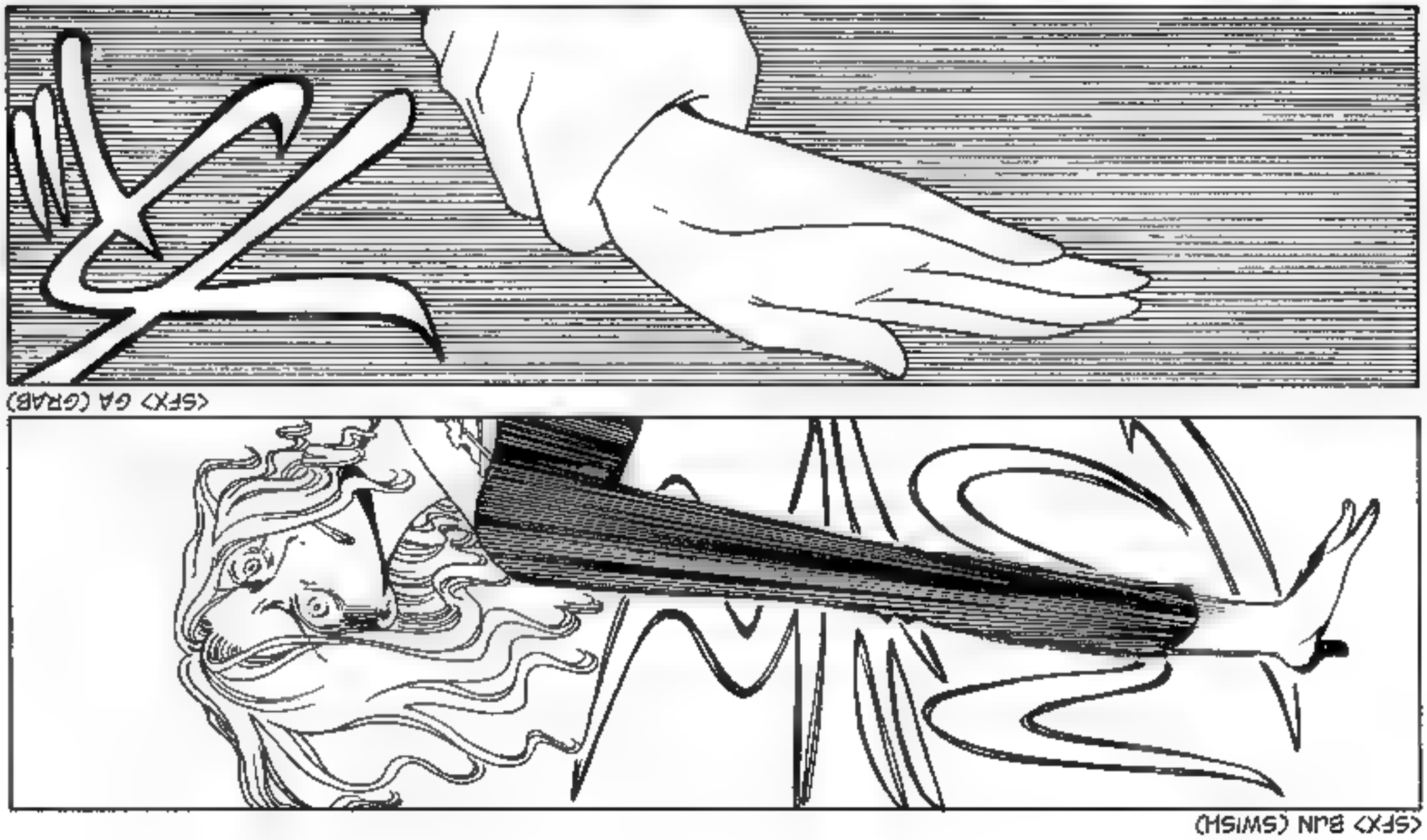
DON'T YOU TELL ME WHAT TO DO!

SO PLEASE APOLOGIZE.

COMPARED TO BEING HURT BY JUST ANYBODY,

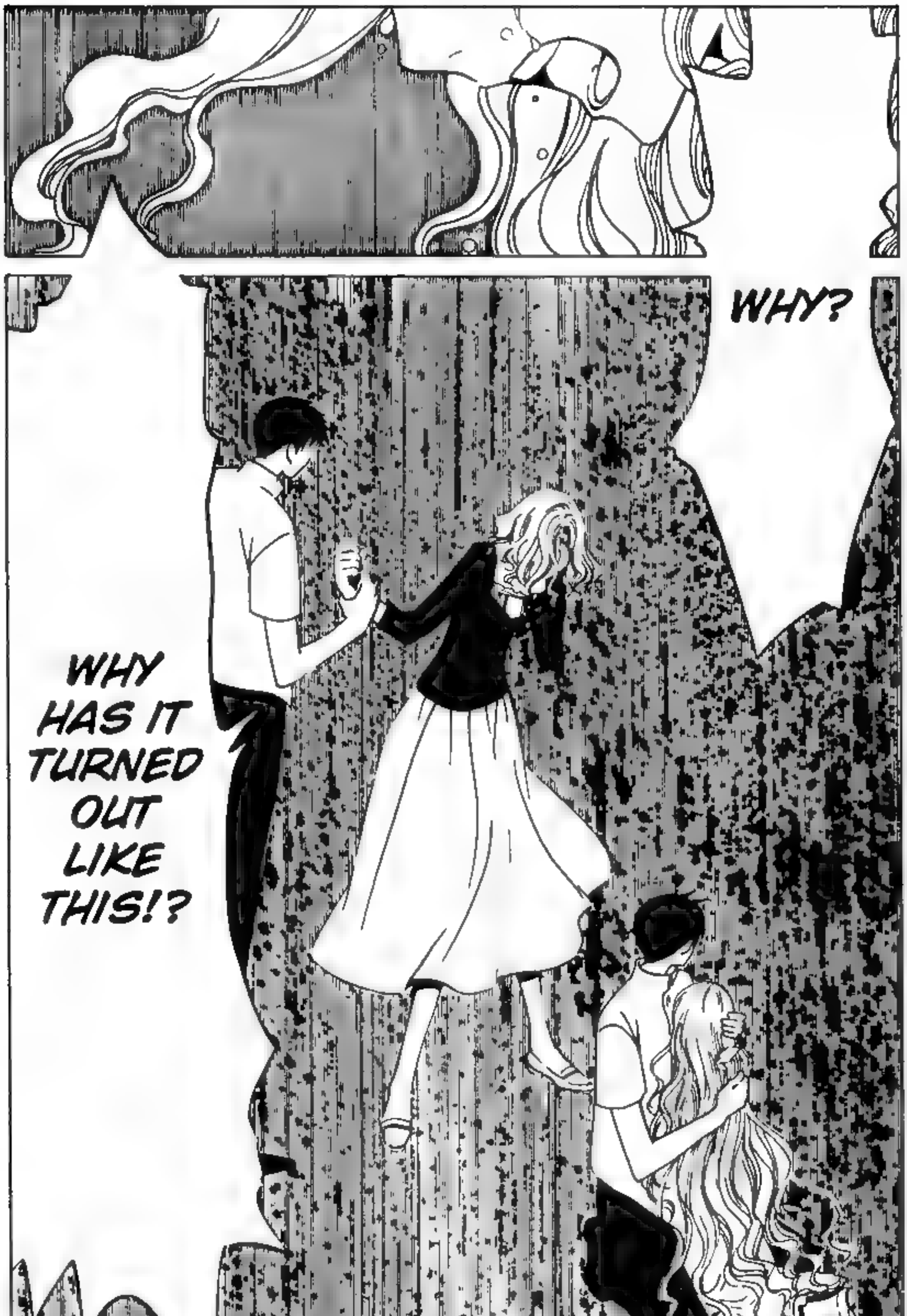
BEING HURT BY YOUR OWN MOTHER MUST BE THE MOST PAINFUL.

<SFX> GYU (GRIP)



<SFX> GA (GRAB)

<SFX> BUN (SWISH)


WHY?
WHY HAS IT TURNED OUT LIKE THIS!?

BUT STILL!

<SFX> GAKUN (COLLAPSE)

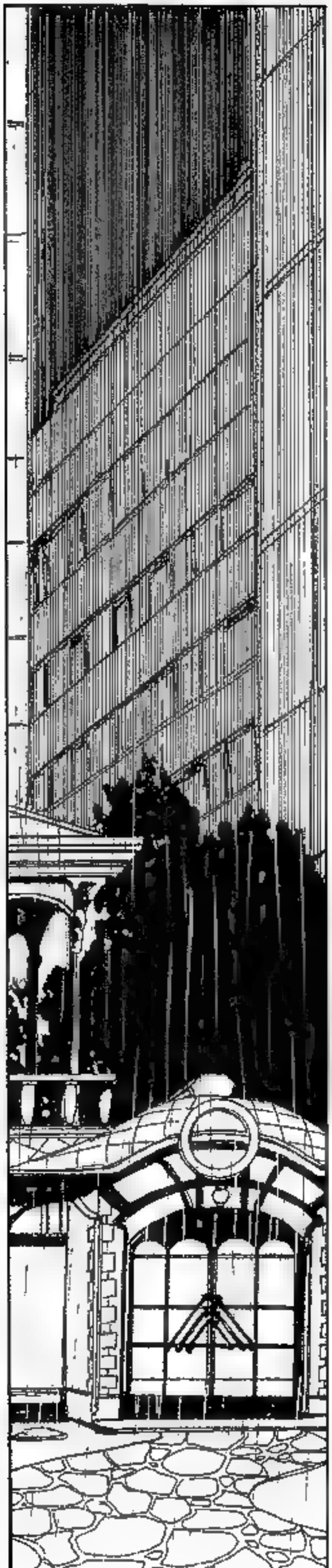
EVERY DAY!

IF YOU KEEP WISHING FOR SOMETHING, SHOULDN'T THAT WISH BE FULFILLED!?

I HAVE WISHED!

EVERY DAY!

WHY...?
EHM



AAAA

AND WHAT ABOUT HER MOTHER?

THANK YOU VERY MUCH.

HERE YOU GO.

<SFX> TOKU TOKU

I SEE.

AND WATANUKI BROUGHT KOHANE-CHAN HERE.

SHE WAS IN NO CONDITION TO GO ANY-WHERE BY HERSELF.

IT SEEMS THE STAFF FROM THE TV STATION SENT HER TO A HOSPITAL.

SHE WAS ABLE TO ENTER THIS SHOP.

THAT GIRL,

<SFX> KOTO (CLINK)

KOHANE-CHAN...

MY MOTHER SAID,

WHEN MY DAD WAS STILL AROUND, AND I WASN'T GOING ON TV SHOWS,

BACK THEN...

SHE HAS A WISH, I SUPPOSE.

WHEN I GOT MARRIED TO YOUR DAD, IT WAS SNOWING. IT WAS AS IF LITTLE FEATHERS WERE FALLING FROM THE SKY.

I ALWAYS WANTED TO NAME YOU "KOHANE."

OF COURSE!

DID IT HAPPEN?

THAT'S WHY I ALWAYS WISHED.

I WISHED FOR A LITTLE GIRL, AS CUTE AS THE FALLING SNOW ON THAT DAY.

I WISH FOR THE THREE OF US TO LIVE HAPPILY EVER AFTER.

IF YOU WISH HARD ENOUGH FOR SOMETHING, IT WILL DEFINITELY COME TRUE.

DON'T WORRY.

I STARTED SEEING THINGS OTHER PEOPLE COULDN'T SEE.

BUT THEN SOON AFTER THAT,

THE FIRST THING I SAW...

WAS A WOMAN I DIDN'T KNOW STANDING NEXT TO MY FATHER.

SHE ASKED ME,

"WHAT KIND OF WOMAN?"

AND WHEN I TOLD HER,

I TOLD MY MOTHER WHAT I SAW.

AND SHE LISTENED TO ME, SMILING TO HERSELF.

THERE WAS A WOMAN WHO LOOKED EXACTLY LIKE WHAT I'D DESCRIBED.

AT MY FATHER'S OFFICE,

THAT DAY MY MOTHER AND FATHER HAD A BIG FIGHT. IT LASTED UNTIL LATE INTO THE NIGHT.

AND FROM THEN ON, ALL THEY WOULD DO WAS FIGHT.

MY MOTHER BECAME COMPLETELY DEVOTED TO PUTTING ME ON TV, AND MY FATHER STOPPED COMING BACK HOME.

FROM THAT VERY FIRST DAY I STARTED SEEING THINGS,

THERE WAS ALWAYS A BIG BLACK SOMETHING COILING AROUND MOTHER.

AND IT KEPT GETTING BIGGER.

BUT THAT TURNED OUT BADLY AS WELL.

ME, I WISHED THAT AT LEAST MOTHER COULD LIVE HAPPILY.

MY MOTHER SAID THAT IF YOU WISH FOR SOMETHING, IT WILL HAPPEN.

BUT,

HER WISH FOR THE THREE OF US TO LIVE HAPPILY EVER AFTER DIDN'T COME TRUE.

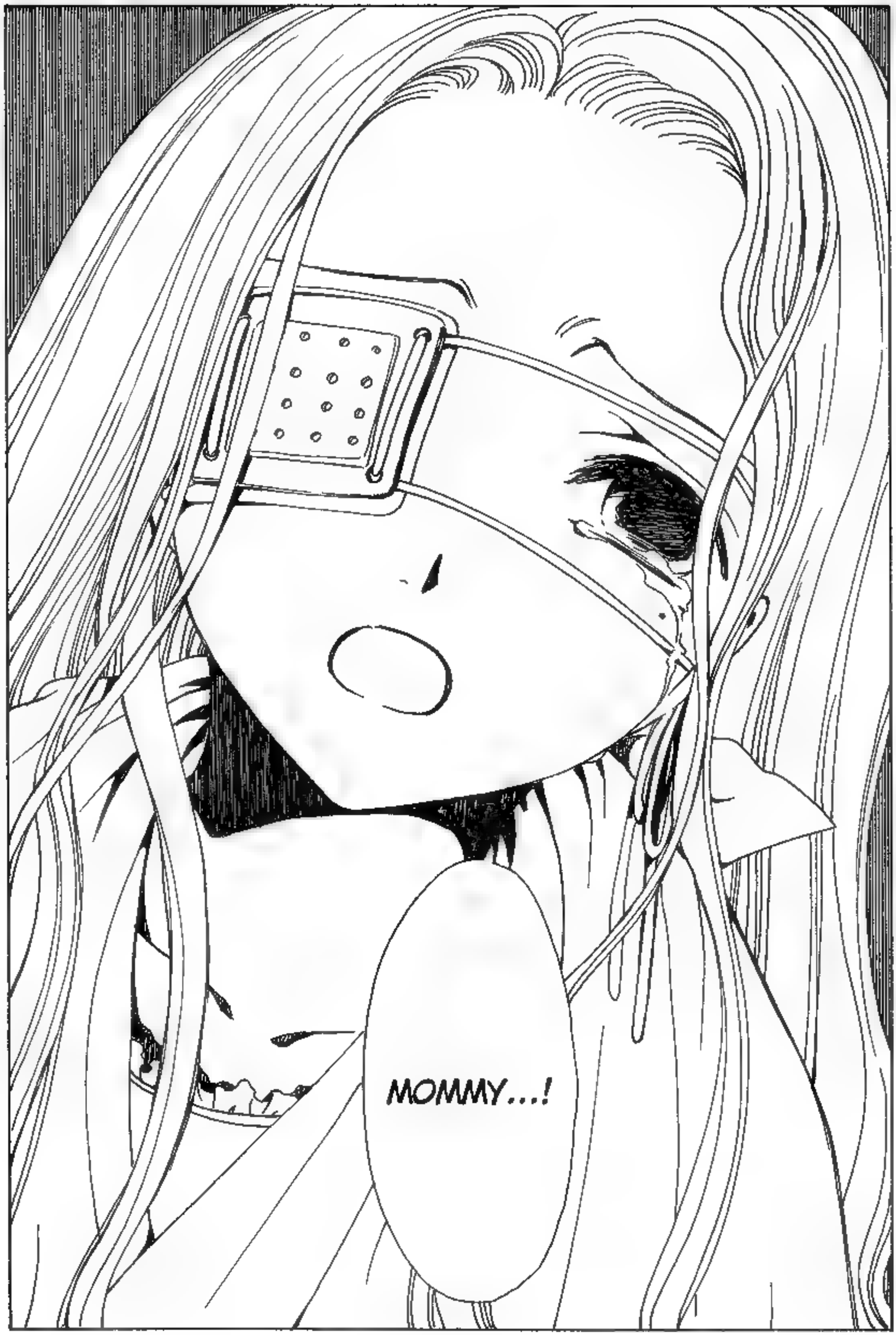
ANY MORE

OF THAT,

AND...

MOTHER WOULD HAVE BEEN BURIED BY THAT BLACK THING.

(SFX) GYU (GRIP)


MOMMY...!

BECAUSE...

I'LL LISTEN TO YOUR FEELINGS.

ALL OF IT.

IT'S OKAY TO TELL ME...

EVERY-THING THAT'S ON YOUR MIND.

<SFX> GYU (GRAB)

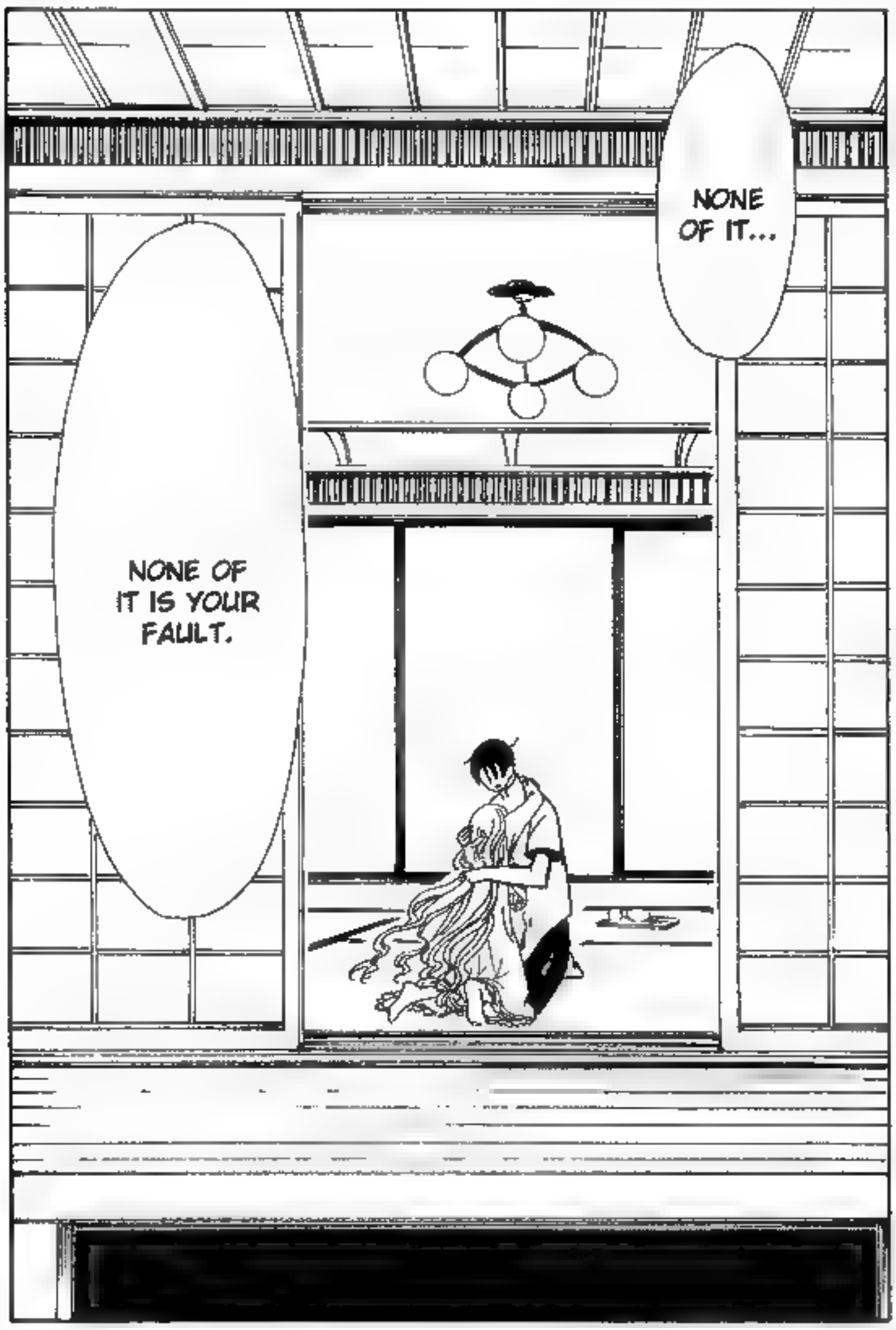
MOTHER...

MO-
THER
...

MOMMY...

WWOW...

I'M SORRY...


NONE OF IT...
NONE OF IT IS YOUR FAULT.

IT'S NOT YOUR FAULT.

IT'S TRUE THAT THEY WILL COME TRUE IF ONE WISHES HARD ENOUGH. THAT IS THE POWER OF PEOPLE'S WISHES.

WISHES, YOU SEE,

IF ONE WISHES FOR THE MISFORTUNE OF OTHERS,

HOW-EVER,

THAT MIS-FORTUNE...

WILL RETURN TO THE ONE MAKING THE WISH.

WISHED FOR MISFORTUNE UPON ANOTHER.

IN THIS CASE, A PERSON WHO FOUND HERSELF IN AN UNFORTUNATE SITUATION...

THAT MOTHER...

BUT SHE DIDN'T REALIZE THAT WISHING MISFORTUNE ON OTHERS WOULD ONLY DRAW THAT MISFORTUNE TO HERSELF.

SHE WISHED TO TAKE REVENGE ON THE HUSBAND WHO BETRAYED HER.

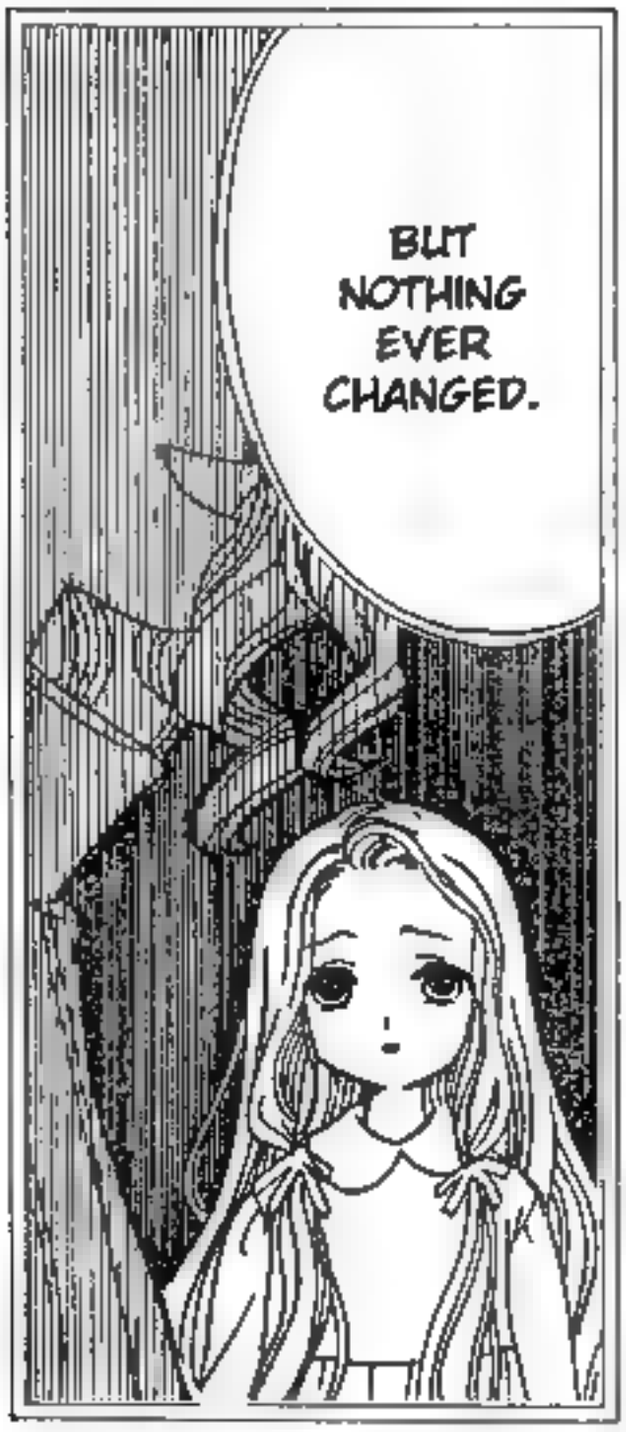
AND WISHED...

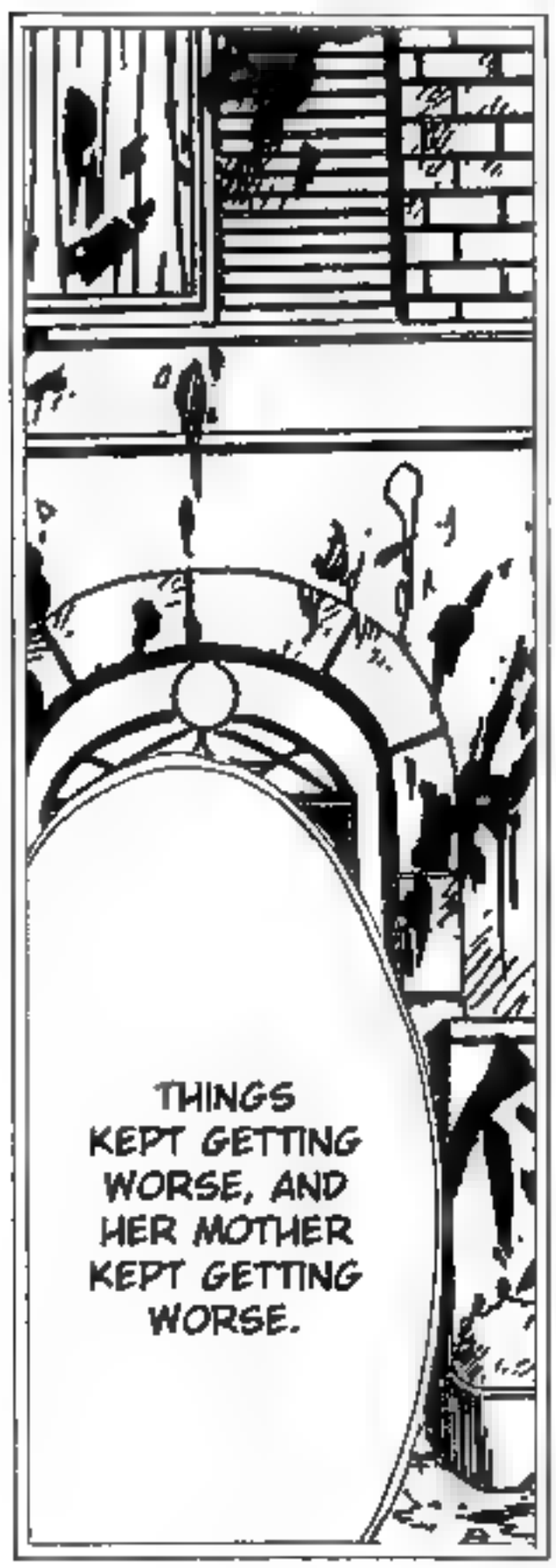
SHE WISHED...

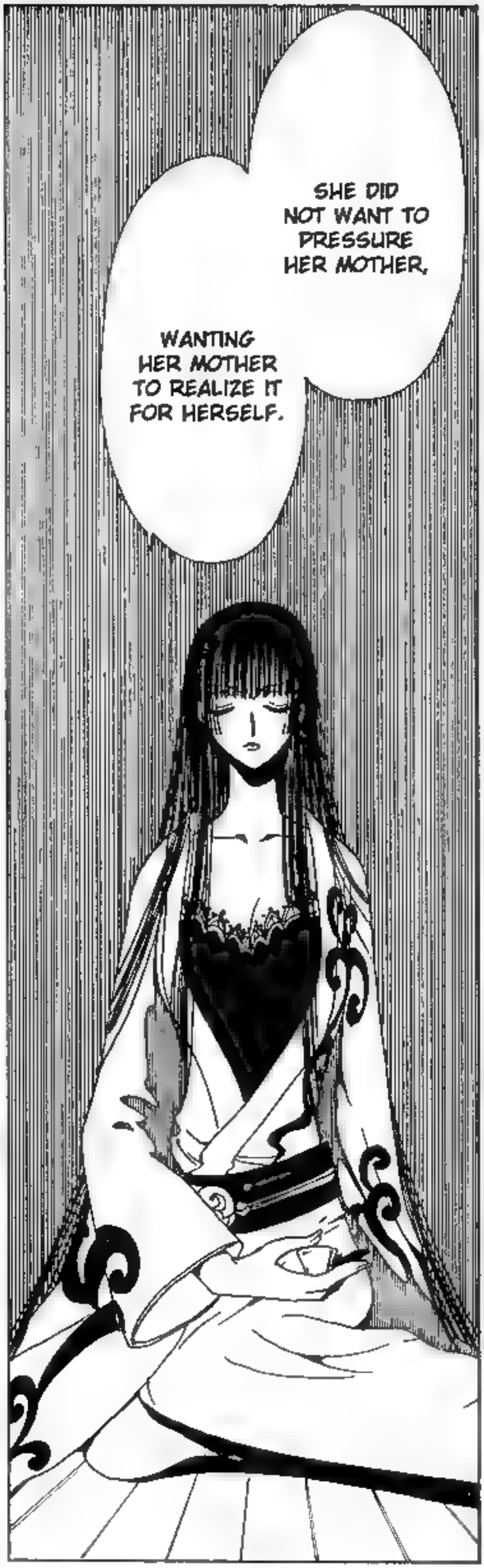
AND FINALLY, IT CAME TO THIS.

SHE GOT HER OWN CHILD INVOLVED...

IN THE WISH THAT WAS BRINGING HER MISFORTUNE.


BUT NOTHING EVER CHANGED.


THINGS KEPT GETTING WORSE, AND HER MOTHER KEPT GETTING WORSE.


SHE DID NOT WANT TO PRESSURE HER MOTHER,
WANTING HER MOTHER TO REALIZE IT FOR HERSELF.

KOHANE-CHAN HAS BEEN WAITING.

EVEN SO,

SHE WAS UNABLE TO PUT AN END TO IT.

SHE WAS WAITING FOR AN OPPORTUNITY.

HE DID SAY ONCE...

PERHAPS THAT GIRL...

WAS WAITING FOR HIM.

THAT HE WAS "CLOSE" TO HER.

THAT GIRL KNEW, THE MOMENT SHE MET WATANUKI.

BECAUSE THEY CAN BOTH SEE THINGS THAT OTHER PEOPLE CAN'T SEE?

THERE IS THAT...

THERE IS THAT.

BUT BEYOND THAT, THOSE TWO ARE CLOSE AT HEART.

ONLY BY MEETING OTHERS CAN A PERSON BE CHANGED.

AFTER ALL,

These scanlations were scanned, translated, and edited by the Be With You Scans staff and others mentioned in the credits.

They were made by fans for fans. Therefore, please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support CLAMP by buying original copies of the manga from a credible source or the licensed version if available in your area. If you wish to support us, please visit our website and drop in our channel.

Thank you.

Scanner	[illegible]
Translator	iactatus vi supernum
Editor	Maris
QC	Chara, Foxfire, Maris, snowleaf, kiwiish
IRC	#BWYS@IRC.IRCHIGHWAY.NET
URL	BWYS.ORG
Author	CLAMP
Publisher	Kodansha
Magazine	Weekly Young Magazine

～××××ホリック～

HOW MANY ONIGIRI DO YOU WANT?

FIVE.

YOU DIDN'T GET AWAY THIS TIME, DID YOU?

FOR THE FILLING, I'LL USE SALMON, PLUM, AND ROE.

WHAT ELSE?

IF I HAD RUN AWAY, SHE WOULD HAVE HIT KOHANE-CHAN, WOULDN'T SHE?

YOU COULD HAVE RUN AWAY AND TAKEN HER WITH YOU.

SLICED SEAWEED AND MINCED CHICKEN.

I CAN'T MAKE THE MINCED CHICKEN.

BUT THEN WHY DID YOU HAVE TO GET HIT?

DRIED SARDINES THEN.

YEAH,

BUT THEN NO ONE WOULD HAVE BEEN THERE TO STOP HER MOTHER.

OKAY,

DRIED SARDINES IT IS.

IF SHE HAD HIT ANYONE ELSE THERE,

THEY MIGHT HAVE FILED AN ASSAULT CHARGE AGAINST HER.

AND THAT WOULD HAVE HURT KOHANE-CHAN EVEN MORE.

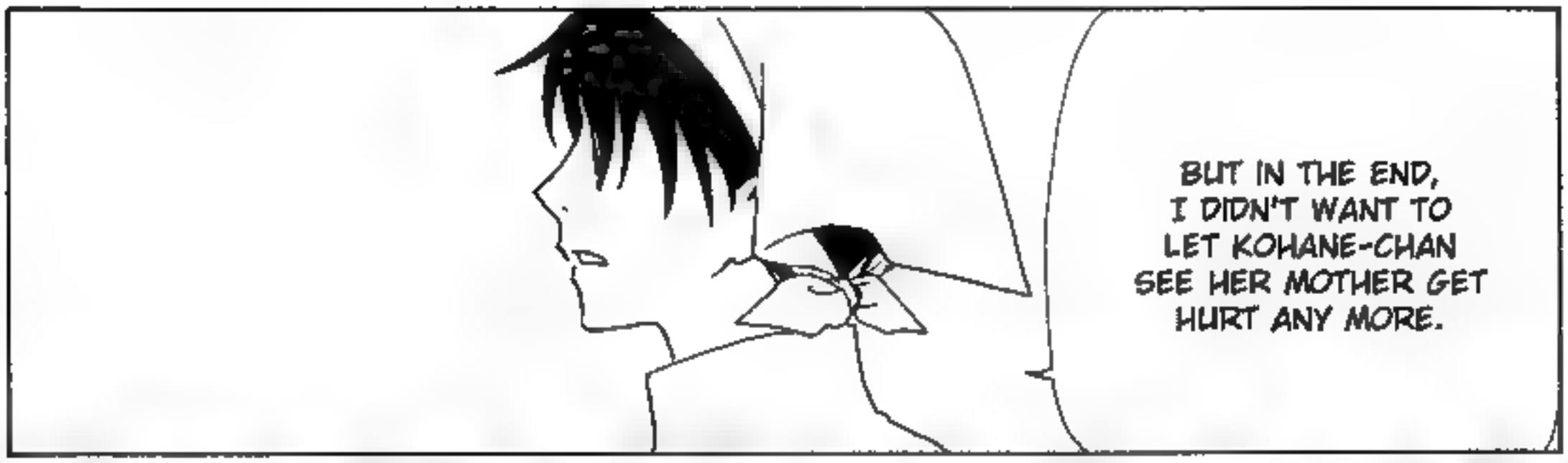
I DID.

SEEING YOU GETTING HIT...

WOULD ALSO HAVE HURT THE GIRL. DID YOU THINK OF THAT?

ACTUALLY, I'LL HAVE SIX.

FILL IT WITH SPRING ONION.


BUT IN THE END, I DIDN'T WANT TO LET KOHANE-CHAN SEE HER MOTHER GET HURT ANY MORE.

YOU WOULD HAVE BEEN THERE.
BESIDES, NO MATTER HOW BADLY I GOT HURT...

WHAT EXACTLY ARE YOU SAYING?

HEY,

ADD IN SOME FRIED FISH AND FRIED TOFU.

YOU REALLY MUST HAVE...

HIT YOUR HEAD.

REALLY HARD.

I'LL MAKE BREAKFAST FOR YUUKO-SAN AND KOHANE-CHAN FIRST!

<SFX> GUSHA (GRAB)

MAKE IT.

HOW CAN YOU EAT SO MUCH IN THE MORNING?

SHE'S WITH YUUKO-SAN RIGHT NOW.
THAT GIRL...

IT SUITS YOU VERY WELL.

THANK YOU...

THANK YOU FOR LETTING ME STAY HERE.

.....

You aren't the same as you were yesterday when you came here.

I DIDN'T EVEN NOTICE IT MYSELF.

AND FOR THIS KIMONO.

BUT,

MAYBE IT'S BECAUSE I CRIED A LOT.

<SFX> CHU (SMOOCH)

THANK YOU...

I like the way you are today better.

YES...

KOHANE-CHAN,

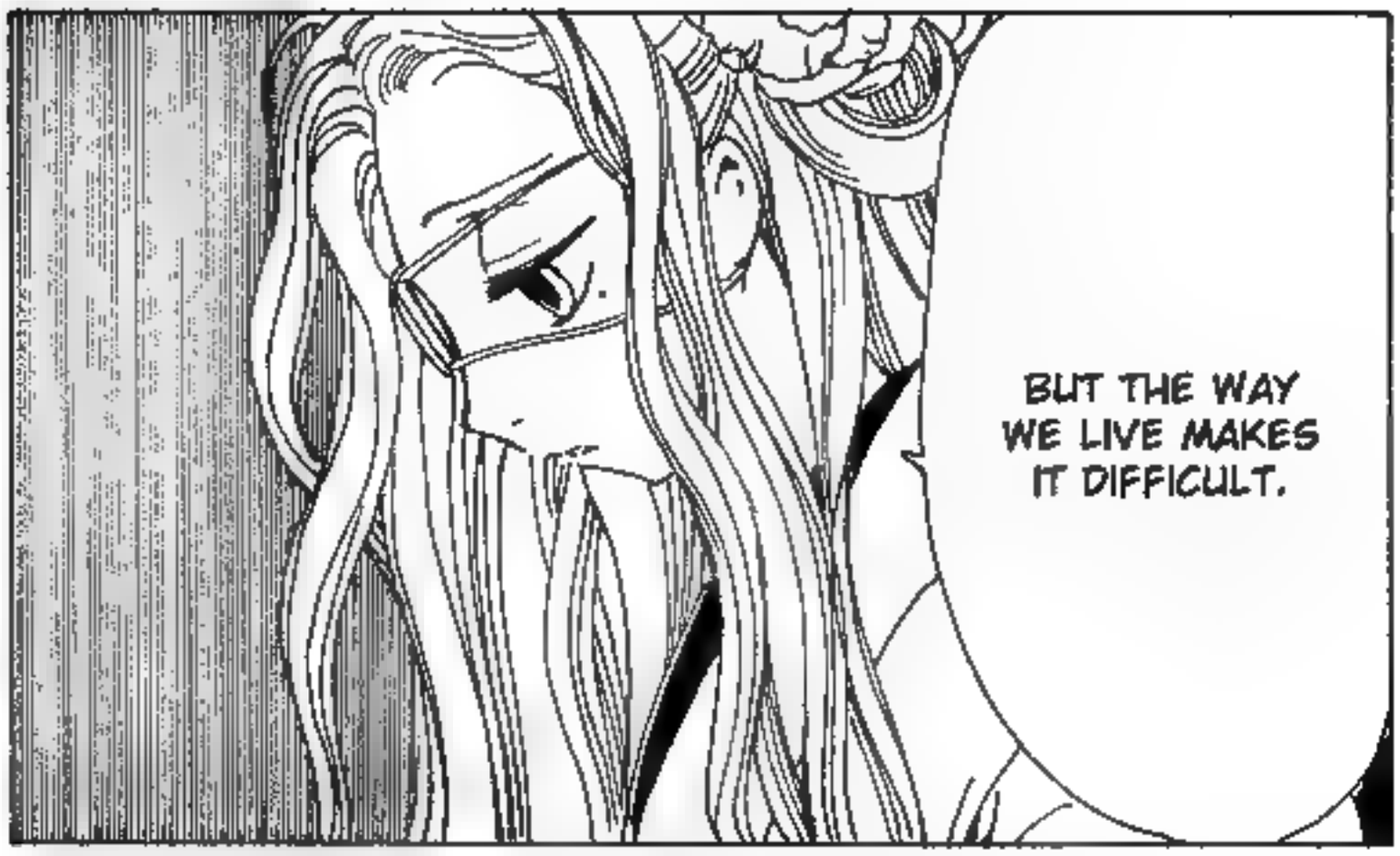
YOU ARE ABLE TO ENTER THIS SHOP...

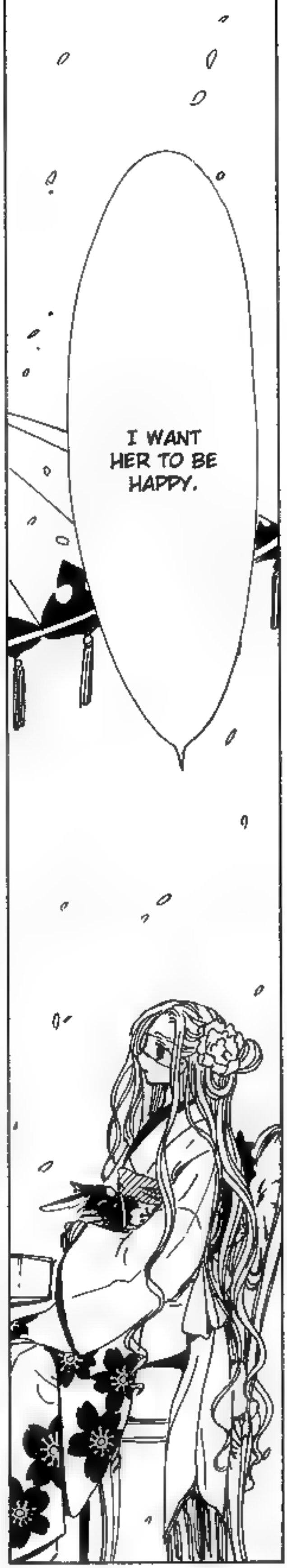
BECAUSE YOU HAVE A WISH.

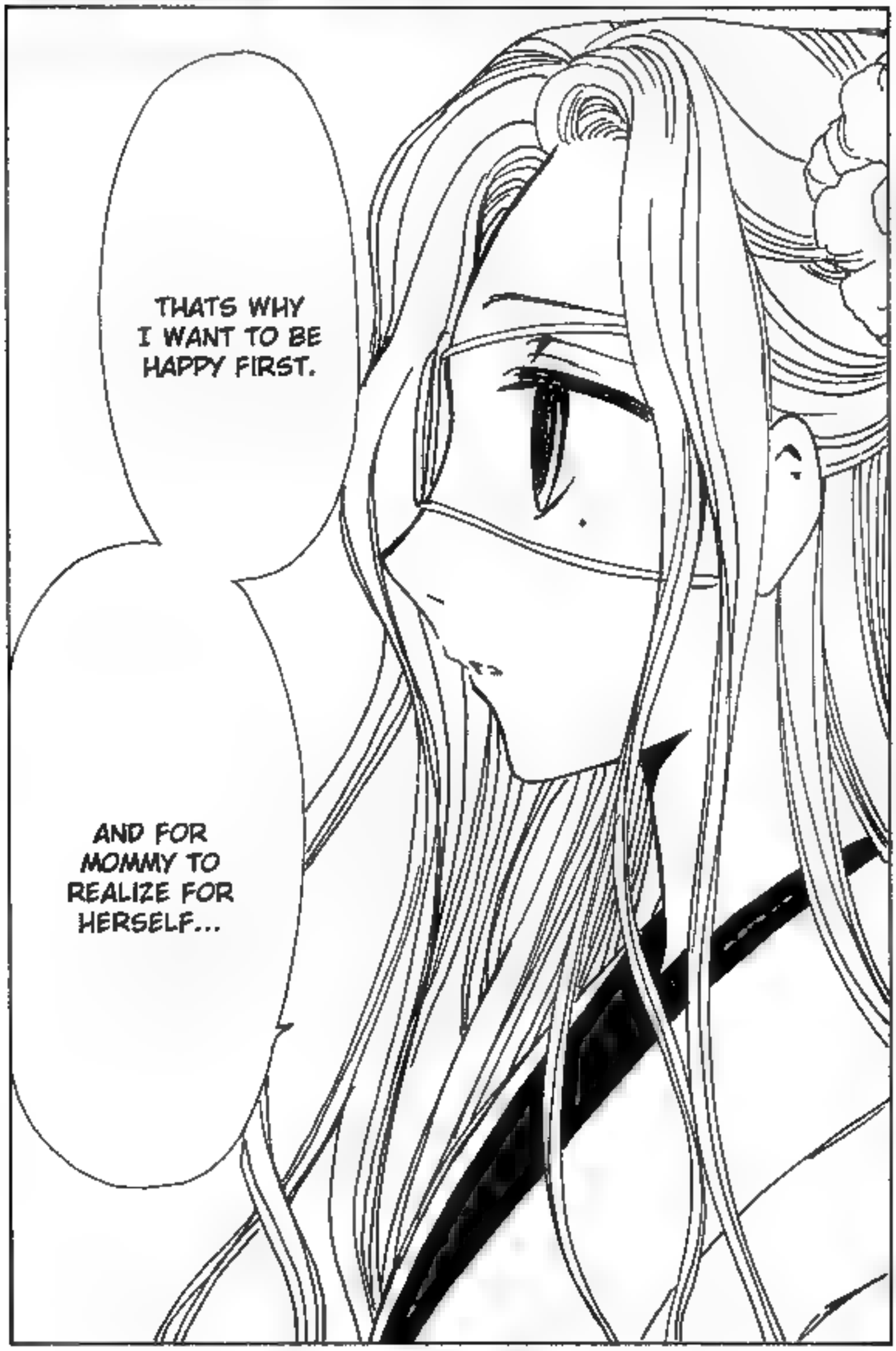
THIS SHOP GRANTS WISHES FOR A PRICE.

WHAT IS YOUR WISH?

MOMMY...


BUT THE WAY WE LIVE MAKES IT DIFFICULT.


I WANT HER TO BE HAPPY.


THATS WHY I WANT TO BE HAPPY FIRST.
AND FOR MOMMY TO REALIZE FOR HERSELF...

THAT HAPPINESS ISN'T IN MONEY OR FAME OR ANYTHING LIKE THAT.

IT'S ENOUGH TO LIVE HAPPILY TOGETHER WITH THE PEOPLE I CARE ABOUT.

WHEN I MET KIMIHIRO-KUN.

I LEARNED THAT...

I SEE.

WHEN I WAS YOUNGER, I THOUGHT I COULD USE THIS POWER TO PROTECT MOMMY.

BUT... I COULDN'T DO IT.

NO.

<SFX> SU (SHH)

AND FOR THAT...

I THINK IT WOULD BE BETTER NOT TO HAVE MY POWER.

YOU DID THE BEST YOU COULD...

TO PROTECT YOUR MOTHER.

IS THAT TRUE?

IT IS.

I'LL GIVE UP MY POWER AS THE PRICE. I WANT PEOPLE TO STOP SAYING BAD THINGS ABOUT MY MOMMY ON TV AND THE INTERNET.

SO THAT MOMMY AND I CAN HAVE A NORMAL LIFE TOGETHER.

THE RUMORS ABOUT YOU WILL ALSO DISAPPEAR.

I MUST SAY...

YOU HAVE NEVER ONCE LIED ON A TV PROGRAM.

NO.

IT'S TOO MUCH.

THAT IS NOT A BALANCED TRANSACTION.

IS IT NOT ENOUGH?

NOT ABOUT THE FATE OF THE MISSING MAN,

NOR ABOUT YOUR MOTHER'S WORDS.

THE THINGS THAT HAPPENED BETWEEN YOU AND YOUR MOTHER WILL REMAIN IN MEMORY.

HOWEVER, EVEN IF THE GOSSIP DISAPPEARS, THE PAST WILL NOT.

YOU HAVE ALREADY DECIDED

THAT YOU WILL FIRST BE HAPPY AND THEN WAIT FOR YOUR MOTHER.

BUT,

FROM THERE, YOU CAN START ANEW.

YES.

EVERY-
THING

IS INTER-
CONNECTED.

EVERYTHING HAS
AN INFLUENCE.

ONE'S BODY
AND SOUL CAN
BE CHANGED,

EVEN BY
A TRIVIAL
ENCOUNTER...

AND YOU WILL BE ABLE TO TEACH THAT TO YOUR MOTHER.

YOU ARE ABLE TO APPRECIATE HAPPINESS NOW THAT YOU HAVE EXPERIENCED MISERY.

IF YOU WISH FOR IT.

BUT...

AND,

IF THINGS DON'T TURN OUT WELL, MY PART-TIME EMPLOYEE WILL BE THERE TO PROTECT YOU.

I'VE ALREADY CAUSED KIMIHIRO-KUN SO MUCH TROUBLE.

<SFX> GYU (SQUEEZE)

And he'll do some of his weird dance moves~

He'll be miser-able!

<SFX> KURU KURU (TWIRL TWIRL)

IF KOHANE-CHAN WON'T SEE HIM ANYMORE,

WATANUKI WILL CRY A RIVER!

He will cry!

<SFX> SHUTA! (POOF!)

THROUGH MEETING AND INTERACTING WITH OTHERS, PEOPLE ARE ABLE TO CHANGE.

I SAID IT, DID I NOT?

WATANUKI HAS ALSO CHANGED AS A RESULT OF MEETING YOU.

THERE IS NO SUCH THING AS A ONE-SIDED RELATIONSHIP.

THANK YOU.

YOU MAY THINK THAT WATANUKI SUPPORTED YOU...

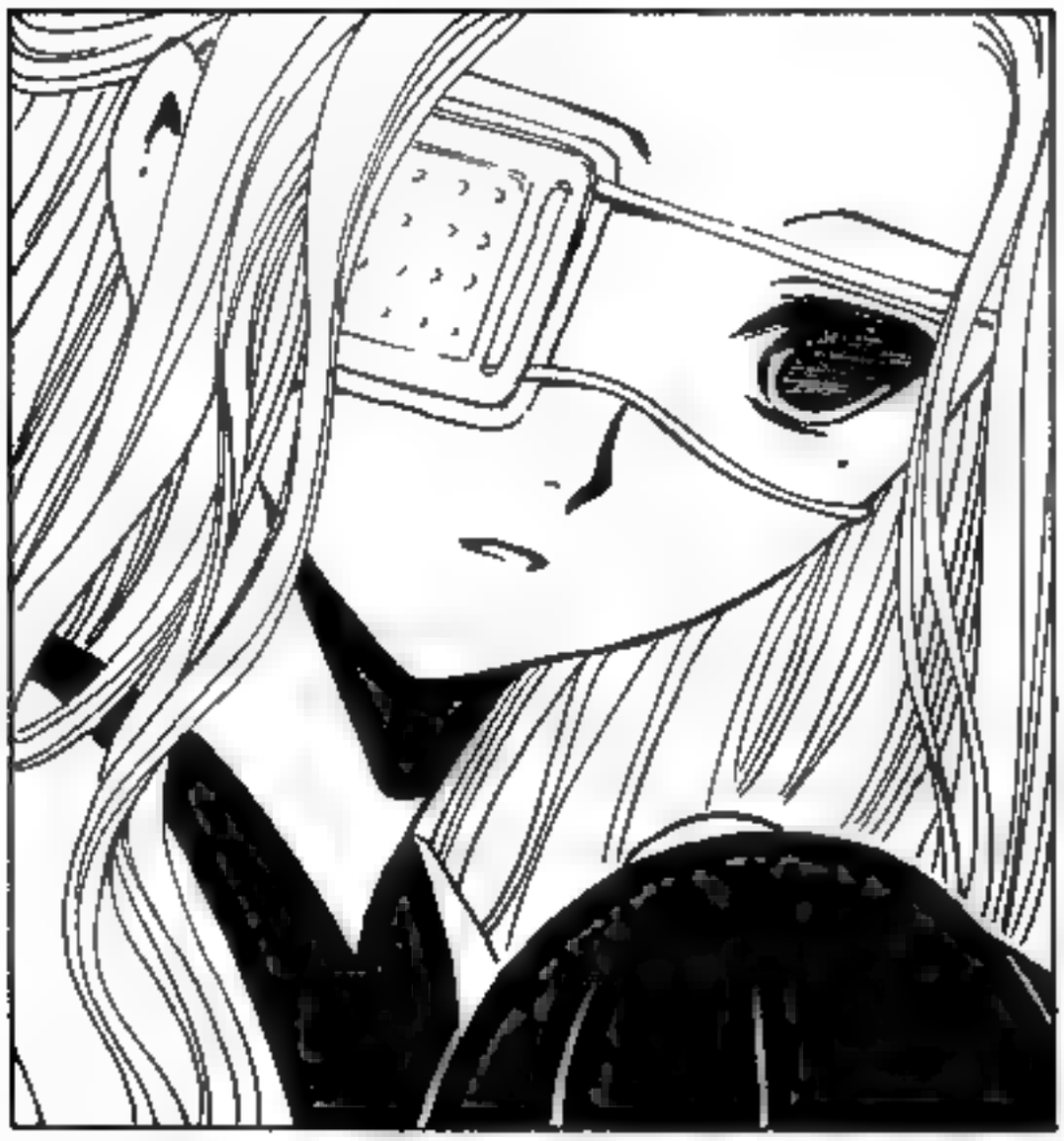
BUT YOU SUPPORTED WATANUKI AS WELL.

I...

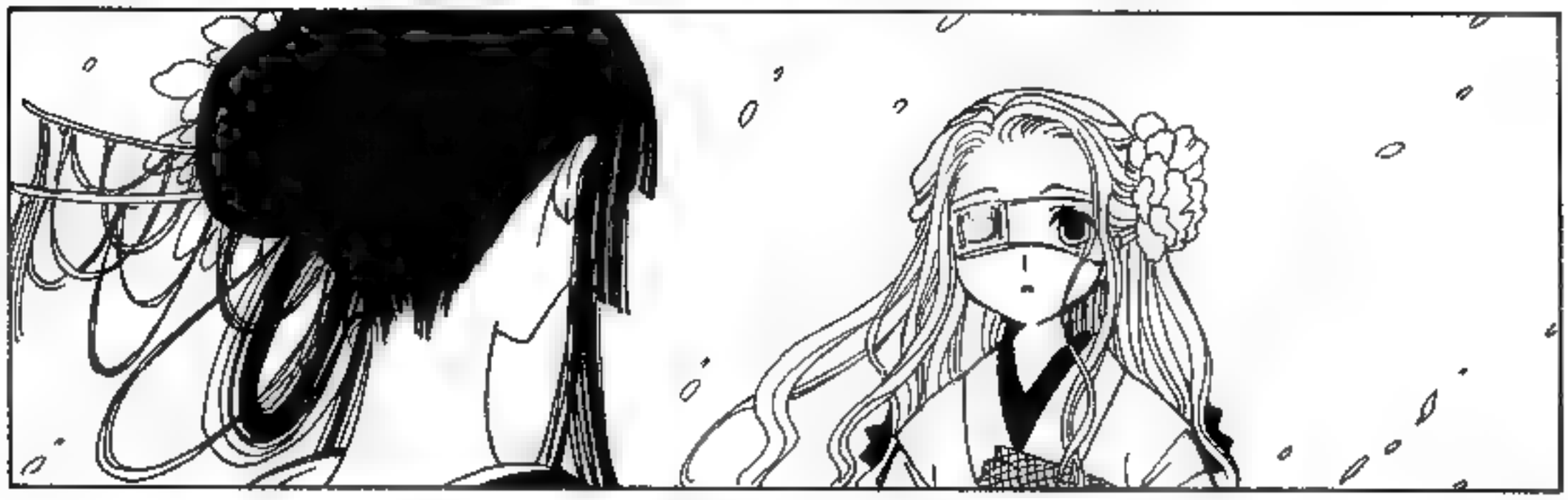
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE SAID THOSE WORDS.

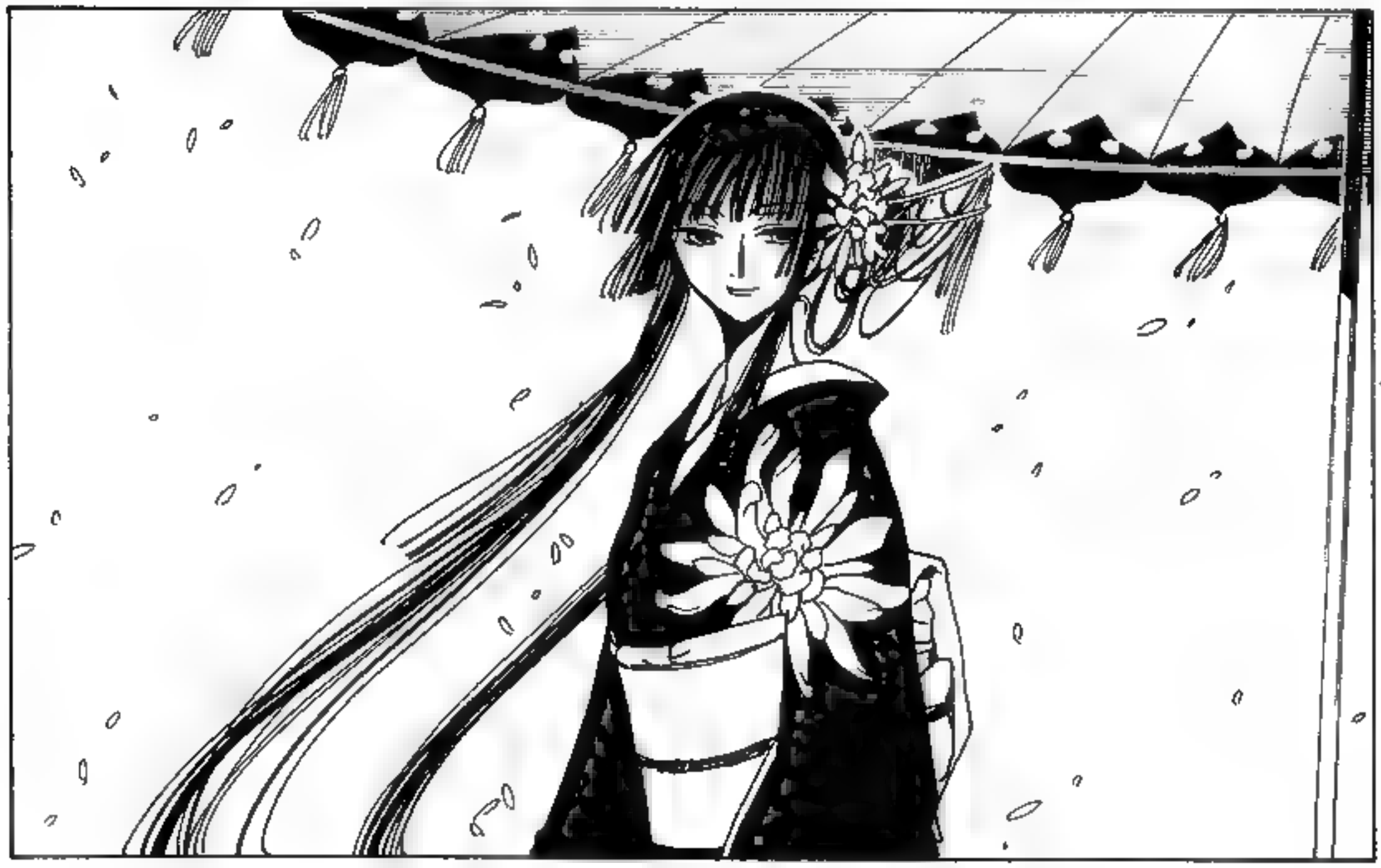
I'VE ONLY BEEN CHATTING HERE FOR A SHORT TIME...

BUT I'VE ALREADY SAID "THANK YOU" FOUR TIMES.



in the future.
You will have lots of chances to say it





...THANK YOU.

<SFX> FLOP (WHOOSH)

<SFX> SU (SHH)

<SFX> (RUMBLE)

Kohane's power...
stemmed from the feather.
...YES.

Because Sakura's feather holds the power to protect what's important?

IT WAS THE FEATHER THAT ENABLED HER TO PERFORM EXORCISMS.

THAT'S WHAT MAKES HER SO SIMILAR TO WATANUKI.

KOHANE-CHAN HAS THE INNATE ABILITY TO SEE SPIRITS.

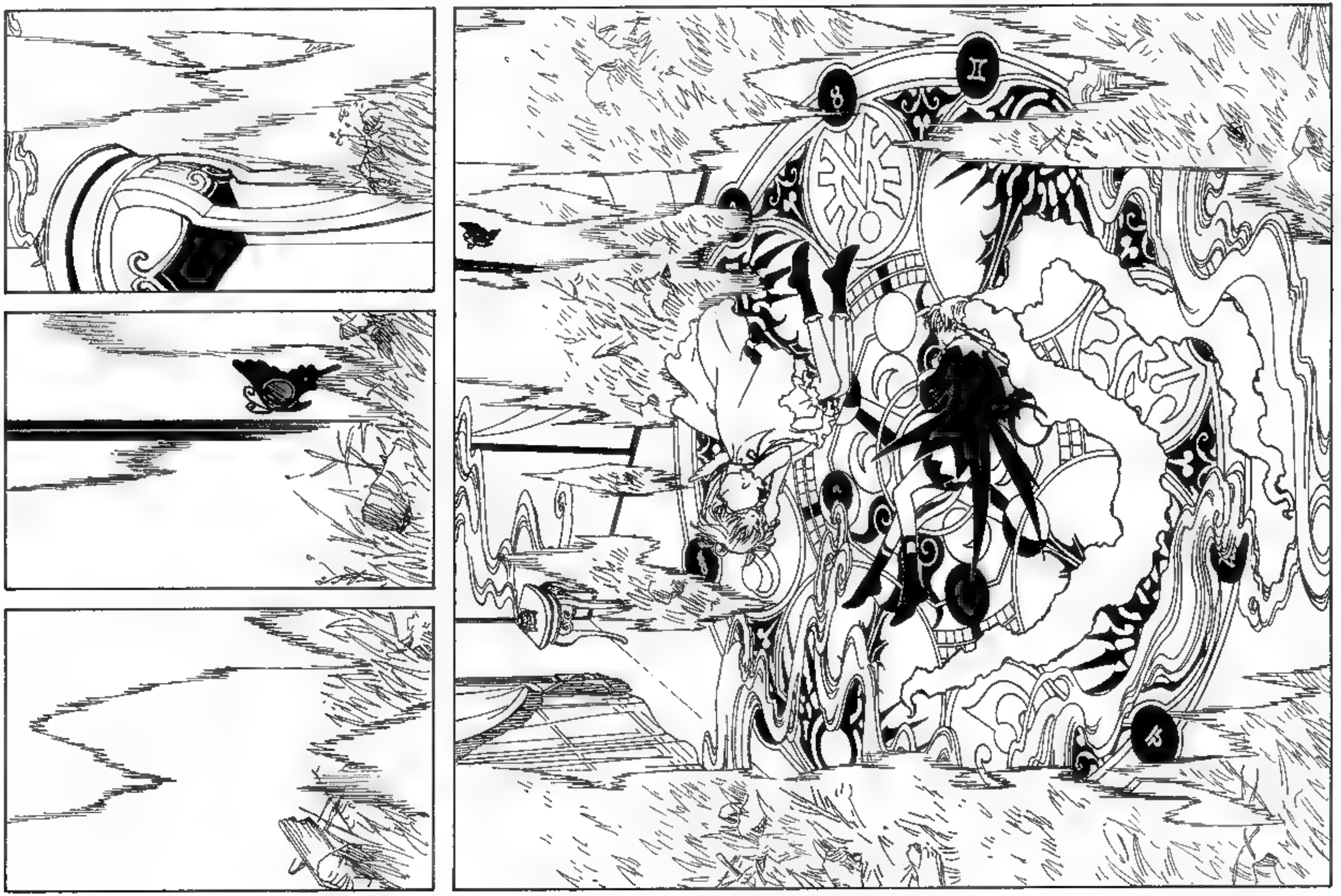
BUT IT WASN'T ONLY THAT.

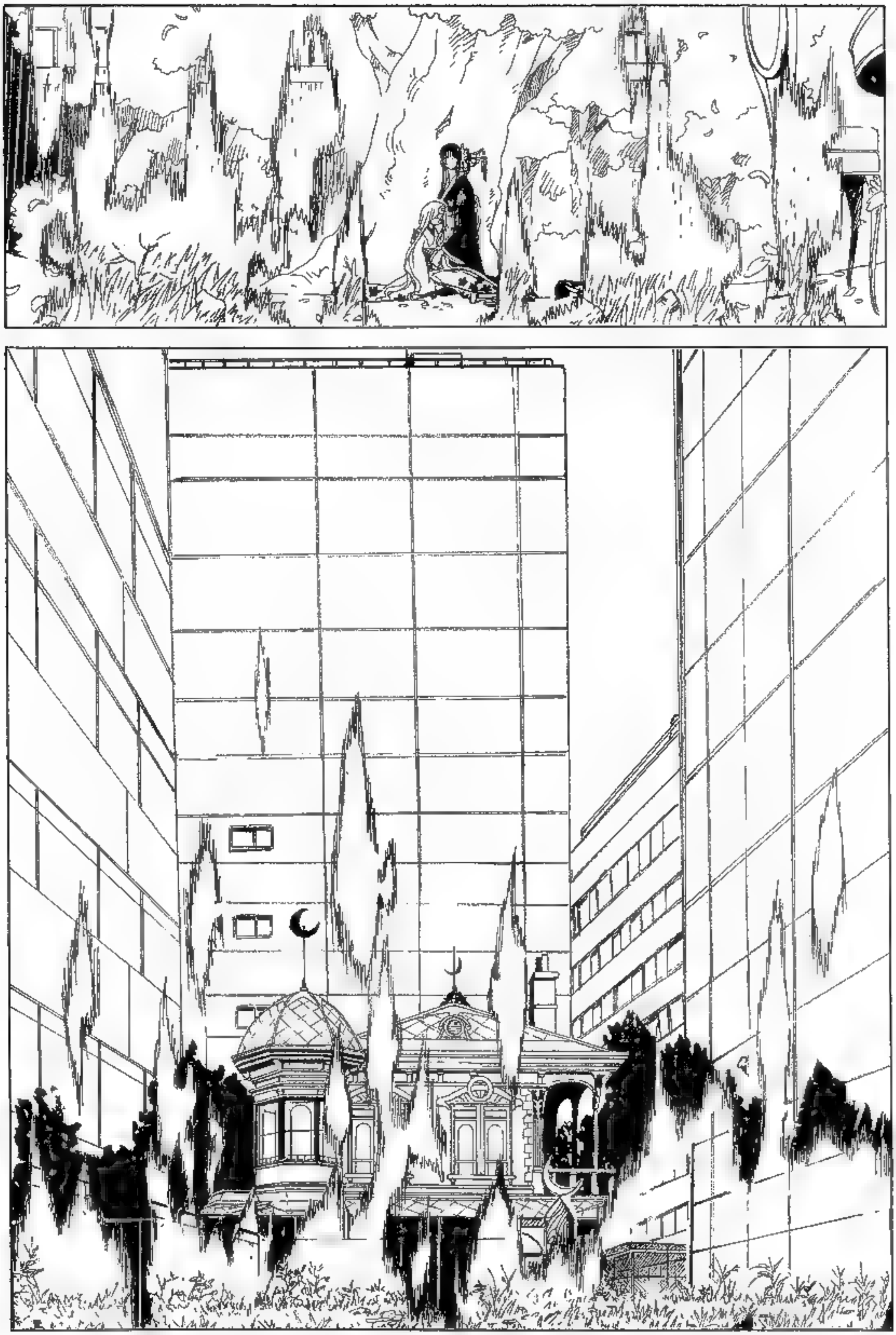
IS NOT THE SAME TIME THAT PRINCESS SAKURA'S FEATHERS WERE SCATTERED.

HOWEVER, THE TIME AT WHICH KOHANE-CHAN GAINED THIS POWER...

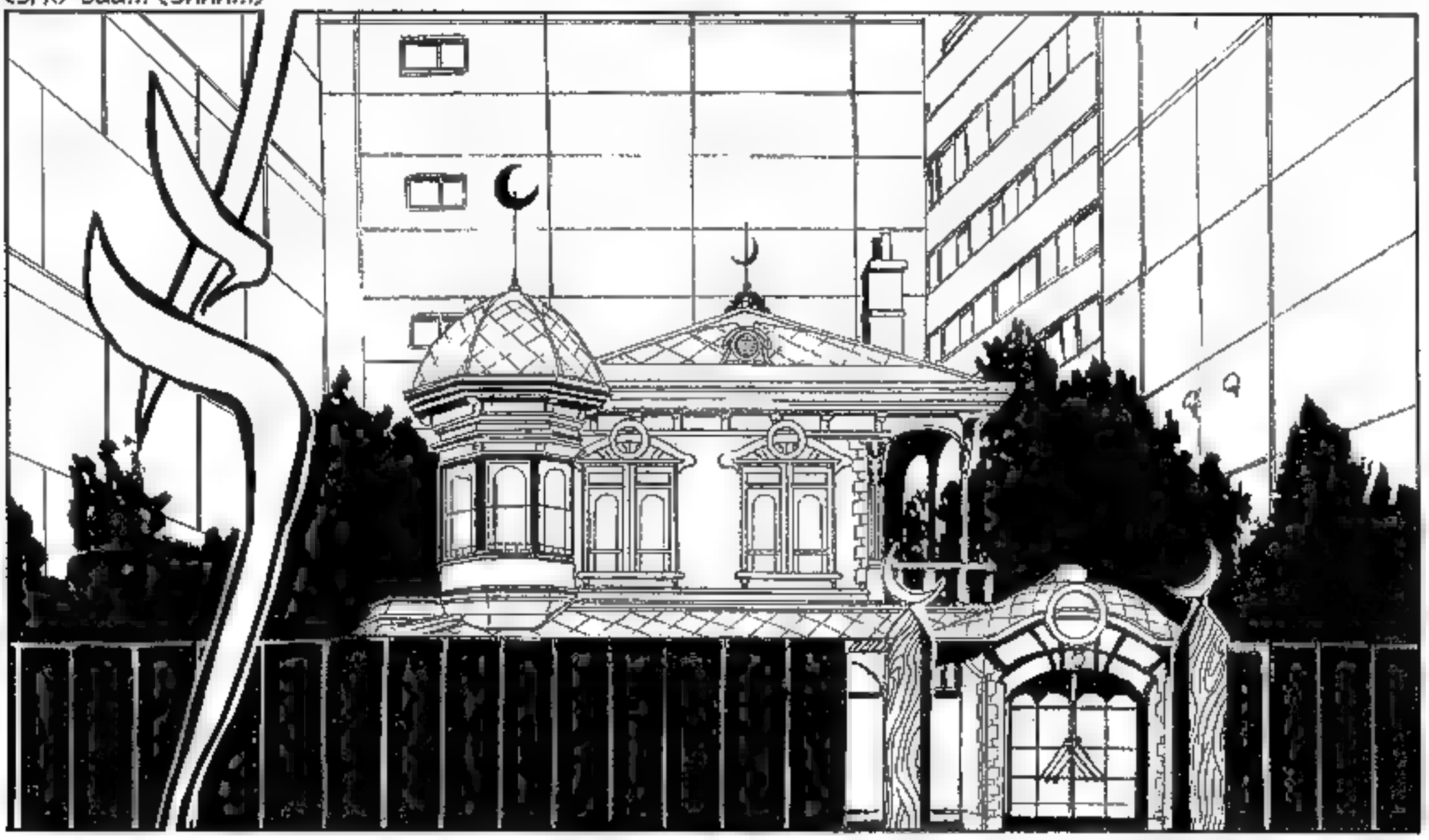
The dimensions are starting to collapse.

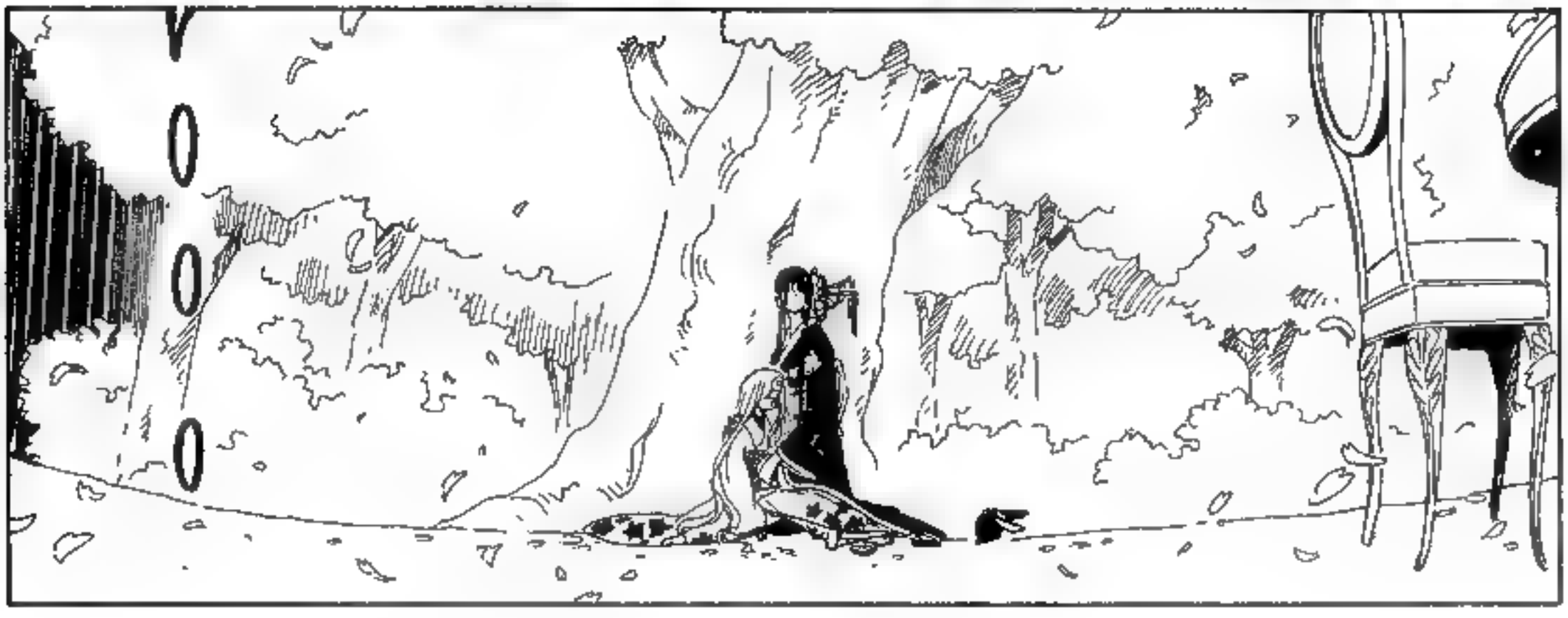
...INDEED.





<SFX> Sulu... (SHHH...)





THESE MEMORIES AS WELL.

PUT AWAY...

<SFX> SU (SHH)

...MEMORIES GO INTO THIS SEALING CHARM.

SEAL

<SFX> SHURUN (FWOOSH)

AND

WATANUKI'S MEMORIES.

SAKURA'S MEMORIES

OF SYAORAN...

AND SO...

HE PAID WITH HIS OWN MEMORIES TO FULFILL A WISH.

HE KNOWS NOTHING OF HIS PAST. NOT EVEN HIS PARENTS' NAMES.

WATANUKI...

LONG BEFORE HE FIRST CAME INTO THIS STORE...

FOR THE SAKE OF

BOTH FUTURES...

<SFX> KOKU (NOD)

UNTIL THE TIME COMES.

PROTECT THEM.

THEY ARE IMPORTANT MEMORIES.

SOON...

THAT TIME WILL COME.

YOUR POWER TO SEE STILL REMAINS.

I TOOK ONLY YOUR POWER TO EXORCISE.

I...

IS THAT ENOUGH?

BUT...

I'VE RECEIVED YOUR PAYMENT.

THOUGH YOU ARE NOT LIKE WATANUKI, WHO DRAWS SPIRITS TO HIM,

YOUR CONNECTION TO SPIRITS WILL NOT BE BROKEN.

IT IS.

KOHANE-CHAN!

3

THERE ARE DANGEROUS ONES AMONG THEM.

TO MAKE YOU UNABLE TO SEE THEM...

WOULD ALSO MAKE YOU UNABLE TO AVOID THEM.

MY WISH WAS GRANTED.

I'M FINE.

NO.

DO YOU FEEL SICK!?

ARE YOU HURT ANY-WHERE!?

ARE YOU OKAY!?

I WISHED TO BE HAPPY.

Onigiri!

KOHANE-CHAN...

<SFX> PYON (BOING)

<SFX> KOPOPO.. (GLUG GLUG..)

こぽぽ・・・

AH, I SEE.

AND THEN THERE'S WATANUKI.

WHAT DO YOU MEAN BY "AND THEN"!?

IF SOMETHING DANGEROUS CHASES YOU EVEN WHEN YOU TRY TO RUN AWAY,

YOU ALWAYS HAVE DOUMEKI.

More than an idiot like this!

もぎゅもぎゅ

I AM MUCH MORE RELIABLE THAN DOUMEKI!

<SFX> MOGYU MOGYU (MUNCH MUNCH)

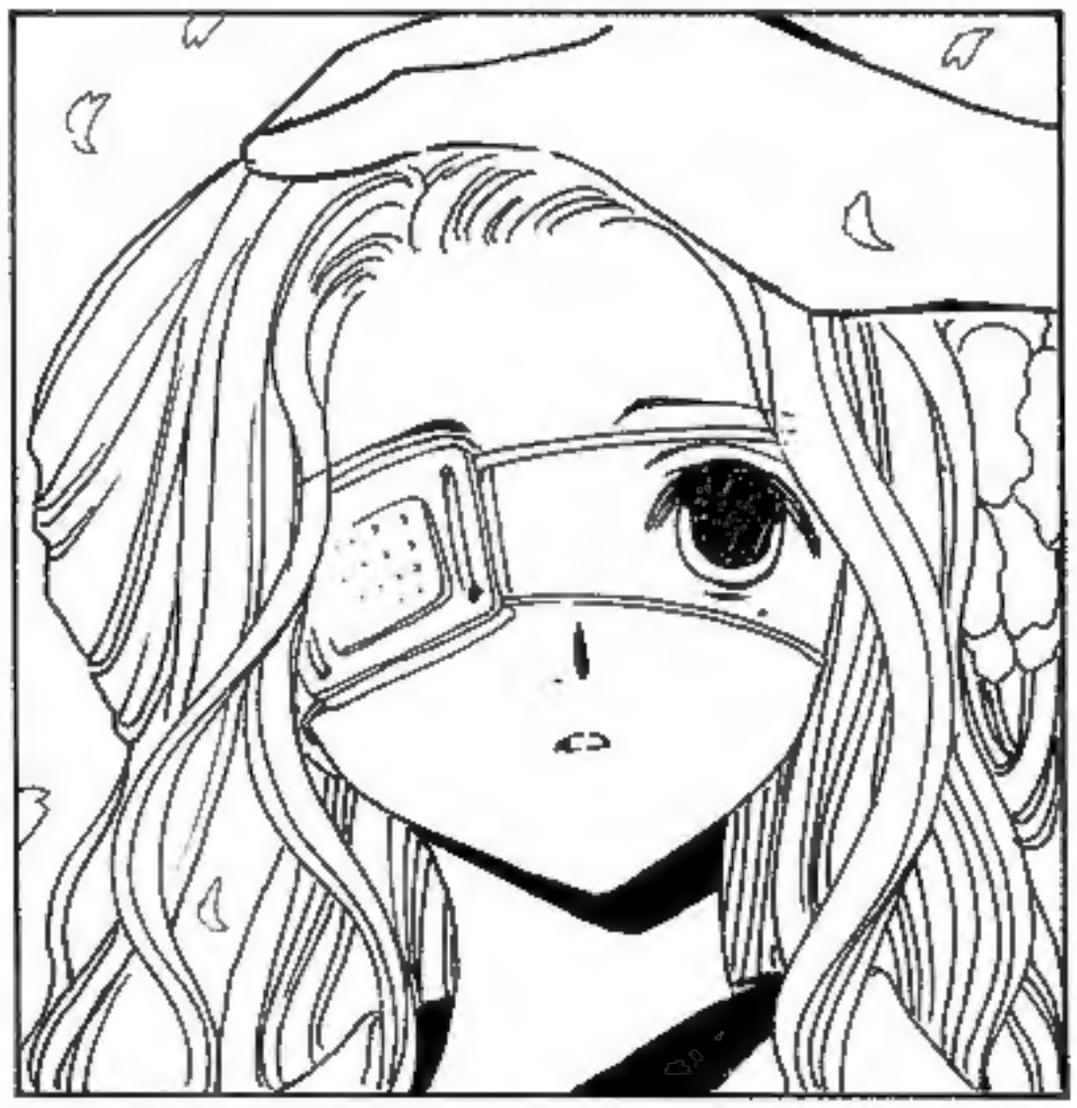
THEN,

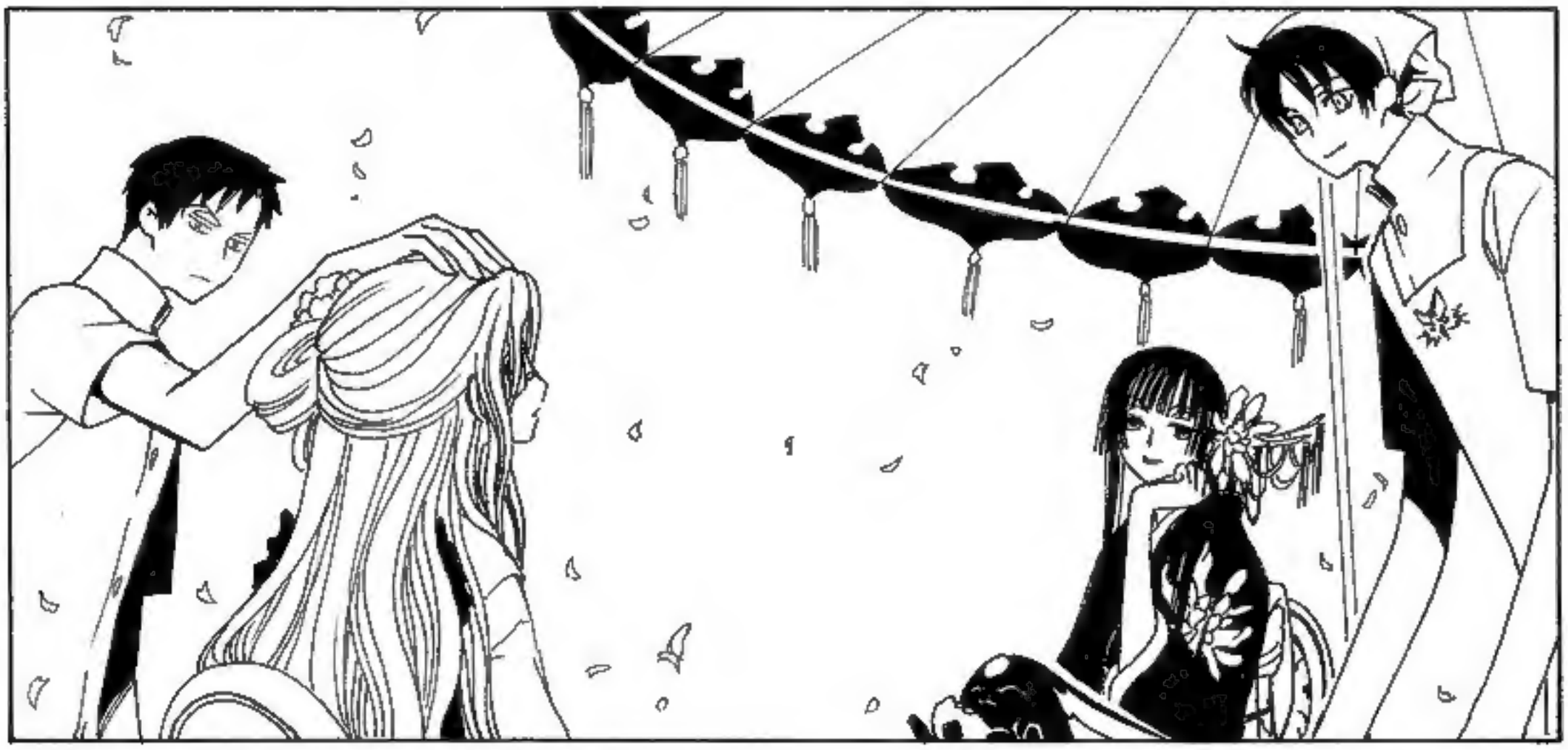
CAN YOU RELY ON ME TOO?

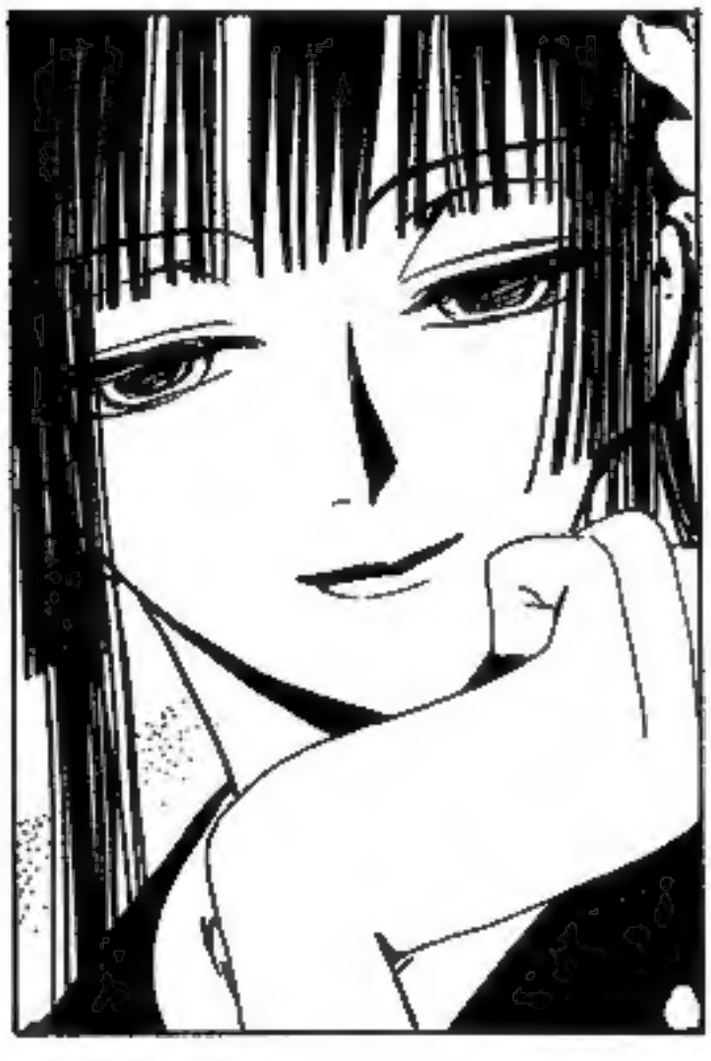
<SFX> PON (PAT)

KO

OF COURSE!







YEAH, CERTAINLY MORE THAN WATANUKI.

Mokona will be even more reliable!

WHAT DID YOU SAY!?

<SFX> PYON (BOING)

...THANK YOU.

<SFX> HA (SHOCK)

GO MAKE MORE.

Mokona will eat fifteen!

もぎゅ

DON'T ORDER ME AROUND!

<SFX> MOGYU (MUNCH)

Shut up.

もぎゅ

WAIT A MINUTE! ISN'T THAT THE SEVENTH ONE!?

<SFX> MOGYU (MUNCH)

<SFX> GYAA (GYAA!)

<SFX> GYAA (GYAA!)

IT'S ALREADY COMING TRUE.

MY WISH...

IT'S AMAZING.

RIGHT NOW,

I FEEL HAPPY.